Գ. 6827

1908 ՅՈՒՆՎԱՐ 22 ՇԱԲԱԹ — 1326 ՄՈՒՀԱՐՐԷՄ 1 — 1908 ՓԵՏՐՎԱՐ 4 (ԷՖՐԷՆՃԻ) — ԵՒՐՄԻ ՏԷՕՐՏԻՒՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՌԱՍ

ՃԷՐԻՏԷՒ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԹՈՒՄԷՀ

1877 ՍԷՆԷՄԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՔՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՕԼԻՊԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԼՁԷՐԹԱ

جريدهٔ شرقيه (١٢٩٣ سنه‌سنده دیقران جیوه‌لکیان تأسیس ایتمشدر) صاحب امتیاز : جیوه‌لکیان عائله‌سی

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆՅԱԳԻՐԸ

	12 ԱՅԼԵԳ	6 ԱՅԼԵԳ	3 ԱՅԼԵԳ
ՍՊԱՆՈՒՕՒ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »
ՄԷՄ. ԷՄՆԷԳԻՑԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէկ հատիկը 20 ղրուշառ

JEREIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆՅԱԳԻՐԸ

1 ԻՆՆԱԿ, 2 ՆԱԿ, ՎԷ 3 ԻՆՆԱԿ ՍԱՀԻՊԷ ՂՐ. 5
4 ԻՆՆԱԿ ՍԱՀԻՊԷ ՍԱՓԲՐԸ » 3

Խմբագրատան Մեքանպոլոս Գալը Ալի ճամբէսինաէ նումէրս 20 ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մամպասանոս տըր։ Կազէթա խմբագրնէ այլոս մէվատս հագցընաս կազէթանըն սահիպ վէ միւտիրի ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ— միւրաճաաթ օլունս։
Մէվատաս նամիլայ սատիր պէնտլէր մէհճանէն գազալ օլունճաղ վէ սէրմ օլունմայան եվրաղ իսաէ օլունմայճաղ։

ՊԵՏՐՈՍ ԴՈՒՐԵԱՆ

Ա.

Էրմէնի շուարսաը մէյանընտա պիր մէվգէսը մախսուս իհտրաղ իթմիշ վէ չիրլէրինտէն պիր գաչը մէքթէպ թալէպէլերինին սաղընտա տէվէրան էյլէմիշ օլան Պետրոս Դուրեանըն վէֆաթընին տիւն սէնէի տէվրիյէսի օլմաղ միւնասէպէթիյլէ, անըն թերճէմէի հալիյլէ խաթրաթը շախսիյէմտէն պիր նէպազ պահա իթմէք պէնիմ իչիւն մահզուզիյէթի մուճիպ պիր հալ սըր։ Պու սըրատա պու պէտմալ շիր հագցընտա պիր միւթալէաի ամրպանէմի շուրանգգտա պէյան իթտիկնամտ՝ կեսմ մէմունիյէթ վէ կեսմ մահզունիյէթլէ մահսուս պուլընմադայըմ։ Շու անտէ նազարըմ տինը թէքիլիյէթիմտէ էսկի ամիրալրը մէքթէպճէ ֆալիյէթ մէրգէզի ատտ օլունան վէ Իսկիւտար Ս. Կարապետ քիլիսէսինին արգա սօգաղընտա արզը իհթիյամ իսէն ճեմարանա մասթուի պուլընմադտա սըր, օ ճեմարանա քի, թէխայիւլաթը մասումանէմիտտէ պէյիւթիրէրէգ, օրատա թահսիլ կէօրմիւշ օլտուղըմզատան տօլայը պիրիմ իչիւն այնը թէֆախիւր ու չէրէֆ տիր։ Ճեմարան, պու լուղէթ իւմ ու ֆէնն մուհապպէթինէ ըվվապրէթը գավիյէ իւլ պիրի բապթ իթմէկէ քեսֆի իտի։ Ճեմարան, քի պունտան մասրուի Բարթրիգէր, Պերպէրեանլար, Ասլանեանլար, Ումեակի Պէյզատլար, Բարունակ Ֆէրուհանլար, Իւթիւճեանլար, Դուրեանլար, Մարգար վէ Արգար Քիւրքճեանլար վէ սայր էտիպլէր իւլում ու ֆիւնունը թահսիլ իլէ մէէզուն չըգմըշլար տըր։ Ճեմարան, քի չիմտի պունըն եէրինտէ խարապէլէր գախմ օլուշ տըր։ Էսասը մանէվիյէնին մէէխէզի օլան պու գատիմ պինանըն վասի սալոնլարընը իչինտէն կէչէրէք զանն իտէրսին օ պէշարէ, ֆագաթ օ պէօյիւք չախսըն, Պետրոսըն սէտաւլարը գուլագարըմտա թընինէնտաղ օլայար. գալպիմ թէէսիւրաթը մահզունանէ թահքընտա գալարագ կէօղէրիմ տօլայար։

* * Պետրոս Դուրեան 1851 մայիս 20է իւսկիւտարտա եէնիմահալլէտէ Միր-Օղլու սօգաղընտա քահին տէլագ վէ քէօհնէ պիր խանէտէ թէվէլիւտ իթմիշ տիր։ Բէտերի Աբրահամ՝ Տ. Եղիշէ Սըրբազանըն Պահչէճիք քարսզէյլիկինի իյֆա իթտիկի 10 սէնէլիք տէվրէ զարֆընտա վէֆաթ իթմիշ տիր։ Պու զաթ տէմիրճի օլուպ, ղայէթ էյի վէ տինտար պիր ատամ իտի։

Վալիտէսի, Արուսեակ, կիւնահուզ մէշղուլիյէթինի քաֆի ատտ իթմէյերէք, քէնտի տէօրթ եվլատընը պիր զէնկին չօճուգլարը կիպի պէօյիւթմէք, կիսինտիրիպ գուշաթմագ վէ ճեմարանտա պունլարընը թահսիլ իթմէկէ մուվաֆֆաղ օլմալարը իչիւն կէճէ սապահլարա գատար թօրբագ գանտիլ էօնիւնտէ իսկէ սալամաղա վէ չալըշմաղա ղայրէթ իտէր իտի։ Մամիկոնեանլարն պու տէրէ մէշղուլիյէթլէրի եիւգիւնտէն հըս իթտիկի ըստըրապաթ՝ չօճուգլարընը թէրագգըտը վէ մուվաֆֆաղըյէթինի կէօրտիւքտէ, էհէմմիյէթ պիլէ, վէրմէղ իտի։ Պու նիւմունէի իմթիսալ ատտընա շայան օլան գատան իքի սէնէ էվվել թէրը հայաթ իթմիշ տիր։ Դուրեան Պետրոս ղայէթ կիւզել վէ ղայյուր պիր տէլիգանլը իտի։ Աթէչֆիչան նազարլարը վէ աթվար ու հարաքեաթը հէր քէսին թէվէճճիհ վէ հարբէթինի ճէլպ իտէր իտի։ Զօճուգլըղընտա զայէթ նէչէլի վէ թաթլը տիլ իտի։ Պէշ նաշընտա իքէն 15 նաշընտա գատար ճեմարանա տէվամ իթմիշ տիր։ Սուանդ Քիւրքճեան (միւթէվէֆա), Աբթին Դուրեան (պէօյիւք պիրատէրի), Խաչիկ Ուղուրիկեան (մուալիմ), Վարդան Լութֆեան (միւթէվէֆա), Տիգրան Ադամեան (կազէթամըզ սապգ սէր մուհարրիրի), Մարտիրոս Պոլիկեան (մուալիմ) քէնտի մէքթէպ արգատաշլարը իտիլէր։ Պունլարտան եաղընըզ Մարտիրոս էֆ. միւթէէհիլ օլուպ, Մակարատա իսթիֆարը իգամէթ իթմէքտէ տիր։

Ճեմարանըն օ վագրթքի մուալիմէրին պաչլըճալարը՝ Էրմէնիճէ, Ֆրանսըզճա վէ Իթալեանճա մուալիմի Ս. Թըզլեան, Թիւրքճէ, Արապճա վէ Փարսիի մուալիմի Պետրոս Խճատարեան, Բուլճա մուալիմի Տիմիթրիոս Զօլագիտէս, մէզհէպ մուալիմի Տ. Խորէն քհ. Փէհլիվանեան (օ վագթ ճիմանի իտի), իլմը հիսապ վէ ճօղրաֆիա մուալիմի Ներշապահ, հընթիսսըրհհէ մուալիմի Տօգթ. Մանուկ պէյ Աղասեան, քիմիա վէ հայվանաթ մուալիմի Ճէլալեան, քիլիսէ նաղմաթը վէ նօթա մուալիմի Նիկողոս Թաշճեան իտիլէր։ Պետրոս Դուրեան՝ պէյնէլգրան էն քիչիսի օլտուղընտան, տէրսլէրինէ եէթիչէմէ-մէքտէ իտի։ Լաքին էրմէնիճէ, Թիւրքճէ վէ Ֆրանսըզճայը եօրէնմէկէ ղայէթ հավէրքիար իտի։ Տէրսլէրին տիկէր գըսմըրընա, խուսուսի օլարագ բիյզիյաթա տալա հավէսի եօգ իտի։

Մուալիմէրտէն Ներշապահ տէրսլէրինի ուղաթը իտի. պունըն իչիւն շակիրտանա օտանճ կէլիպ, չիքեայէթլէրինի ալէնի տուրէթատ իրմա իտէրլէր իտի։ Պետրոս Դուրեան տայմա էզպէրէմիշ կիպի չու սէօզլէրի թէքքար իտէր իտի.

—Ա Դ գիծը՝ Բ Դ գծին հաւասար է, խնդրեմ չի հասնիր, վէսէլատ։

Պագէն էսնամի թէարիսատ Ներշապահ գէնտիսի տէ ուսուգլար իտի. պու սըրատա Պետրոս՝ քէնտիսինէ տայմա նազարը աֆվ իլէ պագան մուալիմինէ գարալը լաթիֆ շագալար թէրթիպ իտէր իտի. քէնտիսինին պու տէրսէ գարալը գայտասըզ պուլունտըղընը էյմա իտէր սէօզլէրի սիյահ թահքա իւզէրինէ նազար իտի։ Պագէն տէ Ներշապահնը ըմամիրի՝ պիր իսքէմլի իւզէրինէ եան կէլմիշ վէ ուսուգլամադատա պուլունմըշ օլուուղը հալաէ, մէզքիւր սիյահ թահքա իւզէրինէ թէրսիմ իտէր իտի։

1865 դեկտ.տէ ճեմարան Հոգաբարձութիւնը մուալիմ Թղլեանը այլըղընը թէնգիւէ գարար վէրիր. Թղլեան պունտան միւնֆէրիտ օլարագ իսթիֆա իտէր վէ անըն եերինէ Եղիազար Մուրատեան իսֆար վագիֆէյէ ճէլպ օլունը։ Պու հէր իքի մուալիմէրին տէ ուսուլը թէտրիսիյէլերի շակիրտան նազարընտա խօշ կէվմտիքլերինտէն, շակիրտանտան պագլարը, պախուսուս Պետրոս Դուրեան տեղալերինէ տէվամ իթմէմէյէ պաշլարը։

Մուրատեան շակիրտանըն պու հալինտէն, խուսուսի օլարագ Դուրեանընը լաթիֆէլերինտէն վէ սարը պու կիպի սէպէպլէրտէն օլայը քէնտի քէնտիլիկինտէն թէրքը վազիֆէ էյլէր։ Մուրատեան անճագ իւշ այ գատար իշլինէ տէվամ իտէր, վ էպու միւտէթ զարֆընտա Բ. Դ. Դ. վէ Ե. սընըֆլարը շակիրտանը էրմէնիճէ վէ Ֆրանսըզճա պագը Քգրալար էզպէրլէմէքտէն պաշգա պիր շէյ էյլէնմէմիշլեր տիր։ Անընինքնալինտէն սօնրա Ս. Թղլեան եինէ սապգ մէմուրեյէթինէ իպգա օլունը։ Թղլեանըն ճեմարան գարուսընտան իշէրի կիրարկինի միւնթէհի սընըֆի շակիրտանը եօգարքի բէնճէրէլերտէն կէօրսիւլերինինէ, ճիմլեսի ատ աշալը գօշուպ քէմալը մուհապպէթլէ խաթիգպալ իտէրլեր, վէ էլինի էօրէրէք վէ գօլմուզլայարագ սալօնտ կէօթիւրիւրլեր։ Օրատա միւտիրի մէքթէպ բասկալ էֆ. Մամիկոնեան մուխթասար պիր գաշ սէօզլէ Թղլեանըն եէնիտէն մուալիմ նասպ օլունտըղընը շակիրտանա թէֆհիմ, վէ Թղլեանա տա մուալֆֆաղլէթ թէֆմենին իլէ շակիրտանա նէսայիհը լազմէտէ պուլունը։

Ս. Կարապետ քիլիսէսի քարոզչի Տ. Արիստակէս Սրբազան ճեմարանը հէյէթը մուալիմիյի իլէ շակիրտանա օրհնութիւնը վէրիպ, թէսատիֆէն քէնտիսինին օ սըրատա ճեմարանտա պուլընմասընտան տօլայը պախթիյար օլտըղընը իլավէֆէն պէյան էյլէր։

Պու սըրատա Պետրոս Դուրեան սըշրայա սըշրայա հէման տնտեսին օտարանա գօչարագ տնտեսէ զահմէթ վէրմէքտէգին 3 գահվէ բիչիրիպ եօգաբը չըգարագտա, օսգաղընը գարշը թարաֆընտաքի խանէլերէն պիրիսինին գարուսը էօնիւնտէ թէճէսսիւտ տուրը։

Ինթիրիպ իթմիշ օլտուղը նօգթա՝ ղայէթ միւնասիպ պիր մէվգը իտի. չիւնքի, պանգայա կիրիպ չըգանլարը կէօրէպիլտիյի կիպի, քեֆֆէֆի բէնչէբէլերի տէ կէօրմէք միւմքին իտի։

Այագլարընը ուճունա պասարագ պիրոզ եիւքէլտիքտէ, բէնչէրէլերին արդարընտա Գավալեօնը եազընտանէսինէ պաշընը ատըշ տուրտուղընը կէօրիւյօր իտի։

Խայլի միւտտէթ եէրինտէն գըմըլտամատը. Ֆանֆէրլը՝ պու միսիլու թէճէսսիւտատան ասլա սըղընթը հիս իթմէգ իտի։

Զիւնքի քէնտինճէ պիր թագըմ թէտգիգաթ վէ թէհարրիյաթ վէ թասմիմաթ իլէ զիհնի ատյամ մէշղուլ օլտուղը կիպի, նաիլը մուվաֆֆաղէյէթ օլարագ պինտի սէրվէթինի գուրմագ խայալաթրյա քէնտի քէնտինի էյլէնտիրիր իտի։

Նիհայէթ սաաթ պիրէ տօղրու Գավալեօնը այագա գալգարընը վէ ճաքէթինի տէյիւթիրիպ շաբգասընը ալարագ գար վէ պիրինի Սրբազանա, պիրինի միւտիրէ վէ տիկէրինի տէ քէնտի սէվկիւլի Թղլեանընա թագտիմ իտէր։

Գէօյիւքտէրէ Մ. ՀՐԻՐՃԵԱՆ

* * *

... էֆէնտի,

Մէշհուր շաիր միւթէվէֆա Պետրոս Դուրեան էֆ.նին 36նէր սէնէի տէվրիյէսի օլմաղ հասէպիյլէ, ազբապալրընտան ճանֆէսանան էֆ.նին նէգտինտէ մահֆուզ պուլընան միւթէվէֆաի ֆիւմանիլէյին նէյր օլընմամըշ սատրընտան աթիսէքի ֆըգրայը լեֆֆէն թարաֆընըզա կէնտէրիպ պու միւնասէպէթլէ նէյը իթմէնիպի վէ միւթէվէֆա հագցընաս պիր գաշ սաթը եազմանըզ ըեճա իտէրիմ։ (1)

18 յունվար 1908

ՎԱՀԷ ՔԻՒՐՃԵԱՆ

ԲԱՆԱՍԻՐԱԿԱՆ

Գրիչ չարժել կարենալէս ի վեր հոգւոյս ծալքերը մեկուսի թղթասիլ աւելի կը սիրեմ հրապարակական ձայնարկութիւնները։ Զմեր ուղեր նմանել ա. նոնց, որոնք իրենց հոգւոյն կայծերը դուրս կը պարթկացնեն անձայն։ Սակայն զաղմանքս և սիրիչ պարագաները չատ քիչ անգամ այն փափաքիս լըրմանը տեղի կուտան։ Թէպէտ և թատերաբեմի մը միջոցաւ դարերու մոխրոտ շուքէն ուզեցի ըլլալ, բայց երեւակայութեան հեղեղներուն արտադրած այն կաթիլները ցնդեցան հոմը կամարի մը տակ։ Հոգւոյս քրտունքն էին անոնք, խօսքեր, որոնք հանճարներու ամպրպին մէջ կը փափան։

Այն՝ որուն խոկմունքը համասլաց ալաքները կ'արտադրէ, բնական է որ՝ երբ ասպարէզ նետուի, արձագանգ մը ունի իր գաղափարին։ Քրքիչ կամ ծափ։ Ես վայրկեան մը մտածեցի անուշադիր անցնիլ այն ժխորին մէջէն, և մրայն ուշ դնել այն ովկիանին որ իմ ներսս կը փրփրի.— այլ ո՛չ, հարկ է այն ծափահարին ձեռքը թօթվել և այն քրքիչին դէմ սրուալ։ Սիրել և մարքուել։ Ահա՛ սրտիս ծալրը մէջ երկու հրատաւ բառեր, ճակատս տակ երկու հրաբուղխներ։

ՊԵՏՐՈՍ ԴՈՒՐԵԱՆ

(1) Պու վագիֆէ պալէտատ կէօրիւլմիկի իւզրէ կազէթամըզա իշիթրաքը գալէմիկէօր պուլընան Եանեա թէէկրաֆի վէ բօսֆա միւտիրի Մ.Քրան էֆ. Քիւրքճեան իսֆա իթմիշ տիր։

ԿԷՉՄԻԾ ԿԻՒՆԼԷՐ

Եվվէթ, մէքեաթիպը փէննիյէտէ իմրաբ էյլէտիկիմիզ օ կիւզել վէ մէսուտ կիւնլէրի նազարընընդան նիհան օլմուշ տըր. ֆագաթ օ ահվալը մէմատուհէնին լեզարիպնտէն արի գալմագ պիր մէքթէպլի իչիւն նազապլի տիր։ Պիր թալէպէնին էն զիյատ թերճիհ էյլէտիկի շեյ օգումագ եազմագ արզուսը տըր։

Մէքթէպէ իլգ միւվասլէլթմատ պու արզուլար վահի կէօրիւնիպ, հէնուզ եյիյի վէ ֆէնայը թէֆրիդ վէ թէազիզ իթմէք վէ սայ ու զայրէթմատէն իլէրուտէ խաթիհսալ օլունճաղ սէմէրէնին նէ տէրեճէ մունսիբ վէ միւսթէֆիտ օլաճաղընը խայալ իթմէք իգթիսատընատան անկպ իտի։

Էքսէր էյեամտա մէքթէպտէն գաչըպ եարամագ բէֆիգլերէրէ պէրապէր հայաթընը էն պահալը վէ գըյմէթատ կիւնլերինի պահուտ կէչիրբը իտի։

Պէշ սէնէ սօնրա, էսնամի բահէ, ֆէքրիին թէրագգըյաթընը մուգատտէմ զահրպ օլուուղը հալին նէ տէրեճէ պաթալ օլուուղընը հըս իթտիմ, վէ բարաղան մրալի օլարագ միւթէֆէտ էյլէնմիկիմ քիթապլարընը էսրարընա վաղբի օլուպ, իմալը ֆիքր վէ թամիզը նազարընմատան հուսուլէ կէլէն արզու, կիթտիգճէ նիհայէթսիզ սուրէթատ թէվֆիքտա նիհէ թէհավվիւլաթա օղրաամ. քէնտիսի անճագ չալըշմագլըգա թապի օլուպ իշ վէ մուամէլէ քէսպիյնընը իչիւն իհթիմամ օլմ ատա վէ վազիֆէսէտ գուսուր պըրատմայրպ տայմա իհթիյաթ քարանէ վէզանֆի իչիւն ամ ատա։ Ֆագաթ էն զիյատ մէտտը թէէլլիմ, էն պէօյիւք մագատտը տայիյէմ հէր ան ֆըրսատատան իսթիֆատ իտէրէք, էյնամը թաթիլատ մալիամնընը նափիտ իլէ իշթրազլ օլմագ արզուսը տըր։ Պու արզուսընն նէթիճէսի օլարագ պիր կէճէ սան մերթէսէ մէսէլէսատ տալմը իտիմ, վէ կէճէնին գըսմը արամը կէչմիշ օլտուղընտան, պաշըմը պիր ուղգու իհտիֆա էյլէտի. ֆագաթ հալնն ֆիքրիմ մէշղուլ իտի. կէօյա պիր լէյլի մէքթէպտէ պուլընարագ մէվճուտ հալիմի ուճուտարագ զուլմէքը գէհն իլէ կէչիրմիշ օլտուղմ կիւնլերին խայալ իթմէքտէ իտիմ. էսնամի բահէ պիր մուալիմ ատատը իշիթիտիմ. տէրսէ չըգմագընընդը իսիթար իտիյօր իտի։ Մէքթէպլիյիմ տէյլս սէվինէրէք տէրս օտասընա գօչտում վէ ըղհարը սիւրուր իլէ կէօզլերիմի ասչարընընդան, մասանընն իւգէրինտէ մէվճուտ տէքֆէրլէր վէ մաղազանընն անախթարընը կէօրսիւկիմտէ, հէյ յհաթ մէնգարէնին պիր բույա օլարդընը հրսս իթտիմ. չիւնքի պու կիւն 3 սէնէ տիր պիր թիճճար նէպտինտէ միւսթախտէմպուլընտարընը պիլիյօրմ։

ԲԱՐՍԵՂ ԴԱՁԱՆՃԵԱՆ

Ատանա-Համիտիյէտ
11)24 յունվար 1908

)(10)(

113 ՆՕՄԷՐՕԼԸ ԷՎՐԱԳ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ԱԼԻՔ ԷՖԷՆՏԻ

Ֆանֆէրլը՝ կէօյա չէմսիյէսի վարմշ տա արայօրմշ կիպի օտատա գալմշ օլտուղընտան, պանքէրին սէօյլէտիքլէրինի իշիթմիշ վէ էյնէմ ֆիքրինտէ սագլամշ իտի։

Բրօսբէրի թէվգիֆխանէյէ գատար կէօթիւրմէք վազիֆէսի քէնտիսինէ տիտիքէն, բօլիս գամիսէրինտէն իսթիմղաճ իտէրէք անլէրտէն այրըլմշ իտի։

Ագլը ֆիքրի Բրօսբէրին եազմշ վէ Գավալեօնա վէրմիշ օլտուղը բուսուլատա գալմշ իտի։ Հաթթա օտատան չըգարգտան սօնրա թէքքար իշէրի կիրմիշ վէ Գավալեօնը՝ բուսուլայը քէնտիսինէ թէսլիմ իթմէյէ ճէպր իթմէք կէօզինէ բէք գօլայ կէօրիւնմիշ իտի։

Պու մագատատ մէպնի Գավալեօնը ֆագալտամագ, գօրգուիթմագ, իյնապը հալինտէ բուսուլայը իսթէմէք վէ վէրմէքտի հալտէ ճէպրէն ալմագ թասավվուրընտա պուլընը։

Լաքին պունտան նէ՞ նէթիյճէ հասըլ օլապիլէճէք իտի։

Ֆանֆէրլը՝ օ բուսուլանը Գավալեօնա տիտ օլմաքընը վէ պիր պաշգա քիմսէյէ վէրիմէք իշլինն. Գավալեօնա թէսլիմ իտիլմիշ օլտուղընը պիլիր իտի։

Գավալեօն՝ իյնապ՝ իթտիկի հալտէ, օ չախսընն քիմ օլտուղընը պագալըմ սէօյլէյէճէ՞ մի իտի։

Օ չախսընն տա սանտրգքէորը «ժիրոտ» տէյու վէրմիշ օլտուղը իսմ պագալըմ օ չախսընն իսմ՞ մի իտի։

Պուրտարընը պիր էյնէճ տիւլինտիքտէն սօնրա, Ֆանֆէրլը՝ զահիրէ չըգարըլմասը միւմքին օլան պիր սըրընը վէ իշլէնիյէճէյի սրրատա միւշահէտ իտիլէպլէճէք պիր ճիւրմին էվվէլճէ թէագիպինէ գալգըշմագ քեսրը ագիլ օլամայաճաղընա գարար վէրտի։

Օտատան ավլայա չըգտըգտա, խատէմէլերտէն պիրիսինէ գօնուշմաղա պուշտը վէ տէրեճէն թէրէճէն պահա իլէ պանգանը Բրօվնա սօգաղընտաքի գարուսընտան պաչգա մախրէճի օլմատընը վէ մէմուրլարը օ գարուսան կիրիպ չըգարգլարընը անլատը։

Շու հալտէ տէրէօհտէ իթմիշ օլտուղը քիլիֆէթ գօլայլաշըպ, տիշտրը չըգարգտա, օսգաղընը գարշը թարաֆընտաքի խանէլերէն պիրիսինին գարուսը էօնիւնտէ թէճէսսիւտ տուրը։

Ինթիրիպ իթմիշ օլտուղը նօգթա՝ ղայէթ միւնասիպ պիր մէվգը իտի. չիւնքի, պանգայա կիրիպ չըգանլարը կէօրէպիլտիյի կիպի, քեֆֆէֆի բէնչէբէլերի տէ կէօրմէք միւմքին իտի։

Այագլարընը ուճունա պասարագ պիրոզ եիւքէլտիքտէ, բէնչէրէլերին արդարընտա Գավալեօնը եազընտանէսինէ պաշընը ատըշ տուրտուղընը կէօրիւյօր իտի։

Խայլի միւտտէթ եէրինտէն գըմըլտամատը. Ֆանֆէրլը՝ պու միսիլու թէճէսսիւտատան ասլա սըղընթը հիս իթմէգ իտի։

Զիւնքի քէնտինճէ պիր թագըմ թէտգիգաթ վէ թէհարրիյաթ վէ թասմիմաթ իլէ զիհնի ատյամ մէշղուլ օլտուղը կիպի, նաիլը մուվաֆֆաղէյէթ օլարագ պինտի սէրվէթինի գուրմագ խայալաթրյա քէնտի քէնտինի էյլէնտիրիր իտի։

Նիհայէթ սաաթ պիրէ տօղրու Գավալեօնը այագա գալգարընը վէ ճաքէթինի տէյիւթիրիպ շաբգասընը ալարագ գար վէ պիրինի Սրբազանա, պիրինի միւտիրէ վէ տիկէրինի տէ քէնտի սէվկիւլի Թղլեանընա թագտիմ իտէր։

Գէօյիւքտէրէ Մ. ՀՐԻՐՃԵԱՆ

* * *

... էֆէնտի,

Մէշհուր շաիր միւթէվէֆա Պետրոս Դուրեան էֆ.նին 36նէր սէնէի տէվրիյէսի օլմաղ հասէպիյլէ, ազբապալրընտան ճանֆէսանան էֆ.նին նէգտինտէ մահֆուզ պուլընան միւթէվէֆաի ֆիւմանիլէյին նէյր օլընմամըշ սատրընտան աթիսէքի ֆըգրայը լեֆֆէն թարաֆընըզա կէնտէրիպ պու միւնասէպէթլէ նէյը իթմէնիպի վէ միւթէվէֆա հագցընաս պիր գաշ սաթը եազմանըզ ըեճա իտէրիմ։ (1)

18 յունվար 1908

ՎԱՀԷ ՔԻՒՐՃԵԱՆ

ԲԱՆԱՍԻՐԱԿԱՆ

Գրիչ չարժել կարենալէս ի վեր հոգւոյս ծալքերը մեկուսի թղթասիլ աւելի կը սիրեմ հրապարակական ձայնարկութիւնները։ Զմեր ուղեր նմանել ա. նոնց, որոնք իրենց հոգւոյն կայծերը դուրս կը պարթկացնեն անձայն։ Սակայն զաղմանքս և սիրիչ պարագաները չատ քիչ անգամ այն փափաքիս լըրմանը տեղի կուտան։ Թէպէտ և թատերաբեմի մը միջոցաւ դարերու մոխրոտ շուքէն ուզեցի ըլլալ, բայց երեւակայութեան հեղեղներուն արտադրած այն կաթիլները ցնդեցան հոմը կամարի մը տակ։ Հոգւոյս քրտունքն էին անոնք, խօսքեր, որոնք հանճարներու ամպրպին մէջ կը փափան։

Այն՝ որուն խոկմունքը համասլաց ալաքները կ'արտադրէ, բնական է որ՝ երբ ասպարէզ նետուի, արձագանգ մը ունի իր գաղափարին։ Քրքիչ կամ ծափ։ Ես վայրկեան մը մտածեցի անուշադիր անցնիլ այն ժխորին մէջէն, և մրայն ուշ դնել այն ովկիանին որ իմ ներսս կը փրփրի.— այլ ո՛չ, հարկ է այն ծափահարին ձեռքը թօթվել և այն քրքիչին դէմ սրուալ։ Սիրել և մարքուել։ Ահա՛ սրտիս ծալրը մէջ երկու հրատաւ բառեր, ճակատս տակ երկու հրաբուղխներ։

ՊԵՏՐՈՍ ԴՈՒՐԵԱՆ

(1) Պու վագիֆէ պալէտատ կէօրիւլմիկի իւզրէ կազէթամըզա իշիթրաքը գալէմիկէօր պուլընան Եանեա թէէկրաֆի վէ բօսֆա միւտիրի Մ.Քրան էֆ. Քիւրքճեան իսֆա իթմիշ տիր։

ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ ԱՌԱՔԵԼՈՅ ԵՒ ՄԱՐԴԱՍԻՐԱՑՈՅ

Ա.

Ասորեստանի թագաւորներուն մեծագոյնը՝ Սենեքերիմ, Բաբելոնի գրաւումէն ետքը, Եդեսիոյ դիրքը ամրացուցեր էր։ Ասոր հարաւակողմը, Եփրատ գետի ափերուն վրայ, Սարուճ քաղաքը կար։ Ասոր հիւսիսակողմը, Եդեսիոյ դիմաց, Հարան քաղաքը կար։ Սարուճ քաղաքին մօտ, Եփրատ գետի ափերուն վրայ, Սարուճ գիւղը կար։ Սարուճ գիւղին մօտ, Եփրատ գետի ափերուն վրայ, Ասորեստանի թագաւորներուն ամրոցը կար։ Ասոր հիւսիսակողմը, Եդեսիոյ դիմաց, Հարան քաղաք

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ՃԱՐՕՆԻԱ—ԱՄԷՐԻԳԱ

Վաշինկթոնան իշար օլունրյօր,

Մուհամիրեթ Մեհէլէսինեա Ճարօնիան մէմնուն խոչէէք վեճէլէ պիր իթիլափնամէ ագտ իտիլեճէկինէ տարիր Թոքիոտան վարիտ օլան նիրպինանէ հավատիայէ՝ Ամէրիգա խարիճիյէ նազրը Մ. Բուռ Թարափընան Թասդիգ իտիլմիշ տիր։ Բէիսր հիւքիւմէթ Մ. Բուզվէլթ իլէ Մ. Բուռ միւնասէպաթը պէյնէտարիվլէն պահա իթիֆլերի զէման սան տէրճէճ միւտպիրանէ հարաքէթ իթմէք վազիֆէլերի իգթիզասընան պուլունարը, Ամէրիգա կազէթալարը մանապիրլերինէ թէպլիղ իթմէքտէն խալի գալմամագտա տրրլար։ Կազէթա մանապիրլերինէ վէրիլէն պիր զիյաֆէթտէ Մ. Բուզվէլթ իլէ Մ. Բուռ հազրը պուլունմըշ վէ պու էնտատ եալընըզ պու նազիրատան պահա իսիլմիշ տիր։ Մ. Բուռ էնտիչէլի հավատիա նէյզ իթմէնին մազարբաթընան պահա իթմիշ տիր։

ՀԱՐՊ ՀԱԶԸՐԼԸԳԼԱՐԸ

Նիւ-Եորքան Սանթրալ Նիուզ կազէթասընա եազըլըօր։

Բէիսը հիւքիւմէթ Մ. Բուզվէլթ իլէ Մ. Թաֆթ թարափընան պէյանաթը սուլհբերվէրանէտ պուլունարը հալտէ, Ամէրիգա հիւքիւմէթինէն ուզուն միւտատթ տէվամ իտէճէք պիր հարպ իչին կազբուլըգլարատա պուլունարը էտօրիւմէքտէ տիր։ Ֆէլիբրին տատարարընը էտասէն քիւմիյէթլի մուհիմմաթ հարպիյէ մէվնուտա օլարը հալտէ, Ամէրիգա հիւքիւմէթինէն Մանիլայա 35000 թանէթաթ քօմիւբ վէ 15 միլեոն փիչէնք իլէ պիր չօգ թրէն կէոնտէրտիկ։ խապէր տրրմըշ տրր։

Պու պապատ հուսուլէ կէլէն ենտիչէյի պիր գաթ տահա թէղեխտ իտէն պիր չէյ վարտա օ տա իքի տէնիզ տրթ տէփինէնին Պահրը Մուհիթը Բէպիր Ֆիլսօսընա իլթիհագ իտէճէկինէ տարիր պահրիյէ նազրըընը պու կիւն պէյանաթտա պուլունմասը տրր։

Սան Ֆրանչիսգոտան չէքիլէն պիր թէլեկրաֆա կէօրէ, չըմնաբիր միւտթարափանիներին պէյանընա կէօրէ, Ամէրիգա հիւքիւմէթի տախիլը մէմլէքէթտէն Գալիֆօրնիայա պիր չօգ տաքր սեվգի իչիւն թէտարիգաթը լազմէտէ պուլունմագտա տրր։

Ուաշինկթոնատան չէքիլէն պիր թէլեկրաֆա կէօրէ, պու չայտա Ուաշինկթոնտա թէզգիպ իտիլմիշ իսէ տէ, Սան Ֆրանչիսգոտա պունա իթիմատ իտիլմէմէքտէ տիր։ Պուրատա օրատա տախիլինէտ միւթատ խարիճինէ պիր ֆաալիյէթ հիւքմէքրմա օլմագտա տրր։

Պօէնոս Այրէստէն չէքիլէն թէլեկրաֆ տրր.—«Ամէրիգա թորբիտա վէ քէշէր ֆիլոսը պու տապահ Բուենթա Սէնայա միւթէվեճիհէն հարէքէթ իթմիշ տիր։ Պուրատա պուլունան Ամէրիգա թէպասը էրգեռանը իլէ Արժանթին մէմուրլարը՝ տօնանմասը քմմալը տամիմիյէթլէ թէչեի էյլէմիշլեր տիր։»

Մ. ՏԷՐԼԻՆԹԱԼԸՆ ԵՂԵՒ ՊԻՐ ՆՈՒԹՔԻ

Էլեկվմ մունագտա պուլունան Տէլեկասիօն մեճլիսլերինէ խարիճ բոլթիգայա տտիր միւզաքերաթ ճէրեյան իթտիկ սրրատա, Ասթրիա Մահարիթան խարիճիյէ նազրը Պարօն Տէրենթալ աթիտէքի պէյանաթտա պուլունմըշ տրր։

«Խարիճի բոլթիգամրզը իստիլ էտասընը 30 սէնէտէն պէրու Ալէմանիա վէ Իթալիա հիւքիւմէթլէրիյլէ միանա գրա օլան իթթիֆագ ահանամէլերի թէչքիլ իտիյօր։ Մէպքիւր իքի հիւքիւմէթ իլէ մվճուտ իթթիֆագ պագարընը թէէյտա վէ թագվիյէտէն իսարէթ խաթթը հարէքէթին հիւսնի սէմերէլերի մէյանտտա օլաուզընատան, պու բոլթիգանը թէպտիրինէ տարա լիւգում եօգ տրր։ Զաթէն Իթթիֆագը Միւսէլէս ահանամէսի մէնաֆիիմիզ մուվաֆրզ օլուգատան պաշգա, սուլհ ու միւսալէմէթին պագա վէ մուհափազասընը քեռֆիլ օլուուզընատան, պունդն ֆէօխի եօլունա կիթմէք քիտրը ագել տէյիլ տիր։ Միւթթէֆիգլերիմիզ գարշը սրագ ու իսթիգամէթ տտիրէսինտէ տտվրանմամրզ եիւզինտէն իսթիհսալ իթտիկիմիզ մէնաֆիի մատտիյէ վէ մանեվիյէ բէք պէյիւք տիր։

Պիւթիւն տէվլէթլէրին պիզէ գարշը տարը իթիմատ կէօսթէրիյօրլար։ Իթթիֆագը միւսէլէս պէյլէ պիր մագսատ իլէ թէէսիս օլունմըշը կիպի, հէյեաթը տիվէլիյէնին վազիյէթը հազրէրի բոլթիգիյէլերի պիր հըսսը էմնիյէթ ու իթիմատ թէվլիտ իթմէքտէ տիր։

«Իթալիա իլէ մվճուտ միւնասէպաթը տտօթանէնին թախլիյէսինէ խատիմ թէտտպիր իթթիհազընատան կէրի տուրմամագտատրր։ Իթալիա խարիճիյէ նազրը Մ. Թիթօնի տախի իգտամաթը վազըմը հիւնը նէթիճէյէ վարըրմագ մագսէտիյլէ, էյնիտէն կէլէնի եաթմագտա գուուռը իթմէյօր։ Մուսթաֆէյհ իթալիա իլէ Մահարիսթան հիւքիւմէթլէրինէ մէնաֆիի տրաբընտա թէզատտ օլմագ չէօյլէ տուրսուն, պունլարը նեեքիկերինէ մութապզ վէ մուվաֆրզ օլաբընա դանի օլարը իչին իքի մէմլեքէթ տրաբընտա վէկիվ քի էն եհէմմիյէթսիզ պիր իսթիւնաֆը զուհուրինի հեր տիւրլու տավալին տէֆինէ ղարյէթ իտիյօր»։

ՖՐԱՆՍԱ—ԱՄԷՐԻԳԱ ԻԹԻԼԱՖԸ

Ամէրիգա խարիճիյէ նազրը Մ. Բուռ իլէ Ֆրանսանը Ամէրիգա սէֆիրի Մ. Բիւսէրան տրաբընտա պիր Թիճարէթ մուգավէլէնամէսի ագտ օլունմըշ տրր։ Պու մուգավէլէնամէ մուճիպինճէ Ֆրանսատան Ամէրիգայա իտիալ օլունմագ չարտալար հագգընտա Ամէրիգա հիւքիւմէթի կէօմրիւք բէսմինի 100տէ 20 թէնզիլ իտէճէք, պունա մուգապիլ Ֆրանսա հիւքիւմէթի տէ բէթբօլ վէ Բօրթօ Ռիգօ գահվէսի կիպի Ամէրիգա մահսուլատը հագգընտա էն ազ հատտինտէ կէօմրիւք թարիֆատընը թաթիգ իտէճէք տիր։ Հէր իքի հիւքիւմէթին կէօմրիւք նիզամնամէլերինէ իմրատը լազմ կէլէն թատտիրատը իչիւն թային իտիլէճէք օլան միւթթէլիթ գօմիսիօն հեր հիւքիւմէթտէն 3 քիչի մէմուր իտիլմէք չարթբյլա 6 քիչիտէն միւրեքքեպ օլմագ տրր։ Պու իթիլափնամէ ալաֆր. փեռ. պիրտէն իթիպարէն մերիհլիճրա օլմագ տրր։

ԱՄԷՐԻԳԱ ՊՈՒՀՐԱՆԸ ՄԱԼԻ

Ամէրիգա մալիյէ նազրը խարէն իմրատ հիւքմ իտէն պուհրանը մալինին սէպպիլերինի միպեյյին պիր բարարթա գալէմէ ալմըշ տրր։ Մէկքիւր բարարթայա նազարէն, միւէսսէսատը մալիյէտէն պազալարընը ազ չօգ թէհլիքէլի մուամէլաթ վէ թէճեպիւաթա կիրիշտիրլերի հագգընտաքի չայիարընը ինթիշարը իւգերինէ, ասհապը թէվխյաթը պիր չօղը պանգալարա միւրաճաաթ իտէրք. պիր հաֆթա զարֆընտա 296 միլեոն ալտար եանի թագրիպէն 60 միլեոն Իսկիլիգ լիրասընը իսթիրտատա էյլէմիշլեր տիր։ Պիւթիւն Ամէրիգատա թէտավիլ իտէն ալթանն ագչէնին գէյլէթը ումումիյէսի 600 միլեոն Ինկիլիգ լիրասը օլատուզընատան, Ամէրիգա էհալիսի պիրտէն պիրէ ֆազլա թէտատվիլին օնատա պիրինէ մատտիյ պիր գազմը մուհիմմինէն մահրում գալընմա միւգայիգատի մալիյէ պաշ կէօսթերմէկէ պաշլամըշ տրր։

Էկէր էհալինին պիր գազմը պանգալարա գարշը օ տէրէճէ իթիմատարզլըգ կէօսթէրմէմէկ օլսա, պուհրան պու տէրէճէ վիւսաթ քէսպ իթմէյէճէք իտի։

Նիւ-Եորգատան ինկ. կազէթալարընա չէքիլէն սոն թէլեկրաֆլարա կէօրէ, չէհրը մէզգիրը պանգալարը միյանընատա պիր մէվգրի միւմթազ իհրազ իտէն նիմ Ամաթերատամ Նասիօնալ վէ Մէգանդիգ էնտ Էյտիս պանգալարը թաթիլի թէճեիյաթ էյլէմիշլեր տիր։ Ամաթերատամէր Նասիօնալ պանգասընը ասշընը իքի միլեոն տալար տրր։

Պունը իւզերինէ պիր չօգ էմանէթ սահիպլերի Օրլեանթալ պանգա կիտիպ բարարարընը հէրի իսթէմիշ վէ պանգատատի տէհալ թէճահհիւտաթը իչիա էյլէմիշ տիր։ Նիւ Ամաթերատամ պանգասը 1887տէ թէէսիս իտիլմիշ օլուպ, պիր միլեոն սերմայէսի վար տրր։ Կէչէն սէնէլերտէ հիսսէատարատա 100տէ 24 թէմէթթիւ թէվզի իթմիշ տիր։ Մէքանիքա էնտ թէրէճատիս պանգասը իսէ 1830տա իհտաս օլընմըշ տրր։ Սերմայէսի տէ 700,000 տալար տրր։

ՃԱՐՕՆԻԱՆԸՆ ԲՈԼԹԻԳԱՍԸ

Ճարօնիա խարիճիյէ նազրը գօնթ Հայաշի Ճարօնիա բոլթիգասը հագգընտաքի նութգընը իսրատ էյլէմիշ տիր։ Մուսթաֆէյհ պու նութգընատա Ճարօնի հիւքիւմէթինին Գանատայա մուհաճիրլիթ իտէճէքլերի մզգտարընը թահիտա իթթիհիսի, վէ պու մզգտարընը նէտտէ իսրատթ պուլունճագընը պիր մուխթիրէտէ պէյան էյլէմիսի հիհէթլէ, Գանատայա մուհաճիրլիթ մէսէլէսինին քեռֆիլէն հալ իտիլմիշ սայլապիլեճէկինի պէյան էյլէմիշ տիր։

Պունատան պաշգա, Ճարօնիա հիւքիւմէթի պա ահանամէ իսթիհսալ իթմիշ պուլունարը մէնաֆիի գարթիէն գայի իթմէմիշ պուլունարը կկպի, նուֆուզ ու հայսիյէթինի տէ թէմամըյլա մուհափազա էյլէմիշ տիր։ Ամէրիգա հիւքիւմէթի իլէ իմրատ օլունան միւզաքերաթ էլեեվմ տէվամ իթմէքտէ պուլունարընատան, միւզաքերաթը մէզգիրէնին չայանը մէմնունիյէթ պիր նէթիճէյէ վարմամաղը անլաշըլապիլիր։

Մուսթաֆէյհ գօնթ Հայաշինին իթատեսինէ կէօրէ, բէք չօգ Ճարօնիալըներն մուհաճիրէթ իթմէսինէ մանի օլրագ մէմլեքը էճնէպիյէտէ իգամէթ իտէն թէպասընը հուգուգընը մուհափազա իթմէք՝ Ճարօնիա հիւքիւմէթինին վէզայիճինտէն մատատա պուլունմագտա տրր։

Գօնթ Հայաշինին պէյանաթը բոլթիգյէսինէ սալա իթիրազ իտիլմէմիշ տիր։

ԳԱՐՆԷԿԻ ՏԱՐԻՎԼԳԻՒՆՈՒՆԸ

Ամէրիգատա թէէսիս իտիլմիշ օլան Գարնէկի տարիւլիգիւնուն էն եէնի վէ էն մուհիմմ տարիւլիգիւնունլարատան մատատա տրր։ Պու տարիւլիգիւնուն 1902 սէնէսինտէ թէէսիս օլունմըշ տրր։ Գարնէկի տարիւլիգիւնունը իւգ տէֆա թէէսիս օլունտըզը զման Գօլումպիա մուէսսէսատը ֆէնէյէ նիզամնամէսինէ թապի օլմուշ տրր։

Ֆագաթ մէզգիր տարիւլիգիւնունը իտրատ իտէնլեր իչպու նիզամնամէնին մահատատա օլունտըզընը անլատըգլարընատան, Ամէրիգա գօնկրէսինէ միւրաճաաթ իթմիշլեր վէ մէզգիր տարիւլիգիւնունա մախսուս օլմագ իւզրէ, պազը իմթիյազաթ իսթիհսալինէ մուվաֆֆագ օլմուշլար տրր։ Գարնէկի տարիւլիգիւնունընը թէէսիսինէ մագսատ թէգգիգաթ վէ քէշֆիյյաթը դէյէթ պէօյիւք մրզկասատա օլմագ իւզրէ թէվսի իթմէք վէ իյմ ու ֆէնէնի պէէրիյէթէ խրամէթ նօգթաի նազարընատան թաթպիգ էյլէմէք վէ էն զիյատ.

1. Իւլում վէ ֆիւնուն, էսէպիյաթ, ռանամաթ տարիբի շըմալինտ իմրա օլընանագ թէհսրիյաթը իտարէ վէ պունա մուավէնէթ իթմէք վէ պու մագսատը թէէմին իշինտէ տարիւլ ֆիւնունար, մէքթէպլեր, ֆէնն մէքթէպլերի, ֆէնն շիրքէթլերի իլէ միւշթերէքէն հարէքէթ էյլէմէք.

2. Թէոլոգիյաթ վէ թէհսրիյաթ իշիւն բրոկրամտար թերթիպ իթմէք իւզրէ միւթեխասսիսլերինէն միւրքեքեպ հէյեթլեր թէչքիլ իթմէք.

3. Ֆենենին մուհիմմ տեգաիգինի նէյր վէ թէվզի էյլէմէք.

4. Գոնֆերանսլար թերթիպ վէ կոյեթ միւքեմմել պիր քիթապանէ թէէսիս իթմէք.

5. Պիր չօգ տրտարլար վէ սարթ սարթն ալրագ տարիւլիգիւնուն մուամէլաթը գուվվէէն ֆիրէլ կէթիրմէք իչիւն լիւգում օլան էպնիյէլերի ինշա էյլէմէքտէն իպարէթ տիր։

Պունատան պաշգա տախի տարիւլիգիւնունը իսթիհսալ էյլէտիյի իմթիյազաթատա պահիս պուլունան նիզամնամէտէ մագսատ տթիէն իհթիյաճլարա կէօրէ, թատտիրատ իհրատը նազարը իթիպարա տալընտրագ տէնիլիյօր քի, «տարիւլիգիւնունը քեռֆիգիի մատատէլերինի թէճատա իթմէք իչիւն լիւգում օլան մատատէլեր քեռմիլէն թէէսիսին օլընանագ տրր։

Տարիւլիգիւնուն՝ 22 զազատան միւբեքքեպ պիր հէյեթ թարափընատան իտարէ օլունմագտա տրր։ Իչպու զազարատան պիրի վէֆաթ իթթիյի թագտիրատ, եէրինէ պիրի թային օլունը։

Գարնէկի՝ իշպու տարիւլիգիւնունը թէէսիս իչիւն 50 միլեոն ֆրանգ պըրագմըշ տրր։

Մէզգիր մուէսսէսէ՝ տարիր թարափարատան իտանէ թօրլամմըշ օլտուզընատան, էլեեվմ Գարնէկի տարիւլիգիւնունընը թէքմիլ մէնաֆիինի 58 միլեոն ֆրանգա պալիդ օլմըշ տրր։ Տարիւլիգիւնունը 1905 սէնէսինէ մախսուս օլան պիւտճէսի 3,933,000 ֆրանգա պալիդ օլմըշ տրր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մէճլիսը Մէարիֆ զազալըզընա՝ մէքթեպտէ իտատիյէ միւտիրի սատտ. Սարտ պէյ էֆ. հազրէթլերի, մէքթեպտէ իտատիյէ սրտարիրյէթինէ՝ մէքթեպտէ դէյրը միւսլիմ վէ էճնէպիյէ միւքիթթիւլիկինէ՝ Մէարիֆ նէզարէթը ճէլիլէսի մէքթուպի մուավինի սատտ. Զէյտ պէյ էֆ. թային,

Վէֆա մէքթեպտէ իտատիյի մուալիմլերինէն իզզ. Ահմէտ Էսատ էֆ.յէ՝ բրիթպէի իսմիյէսինին միւլեքյէյէ թահվրլը իւէ բրիթպէր սանիյէ սընֆը միւթեմայիզի,

Թօբխանէի Ամիրէ պէյինի տտիրէի հիսապպէյէ գալէմը պաշ քեռթիպի իզզ. Հաֆըզ Լութֆի վէ մաաշ քեռթիպի իզզ. Ֆնանգիլ էֆ.յէ վէ մեհրիպ նէզարէթը ճէլիլէսի մէքթուպի գալէմի միւմեյյիզլերինէն իզզ. Մէհմէտ Ալի պէյէ՝ բրիթպէի սանիյէ սընֆը սանիսի թէվճիհ պայրըմըշ տրր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՊՈՒ կիին Աբէպի նըլպայը օլմագ միւնասէպէթիյլէ, պիրճիմնէ վիքելի ֆիխամ, վէզիրլեր, միւշիրլեր Մապէյնը Հիմայուն ապիմէթլէ տրզը թէպրիքաթ էյլէմիշլեր տիր։

Մէքքէ էմիրի տէվլ. սէյատ. Շերիֆ Ալի բաշա հազրէթլերի իլէ Խըմիվզ Մըսրը ֆէխամ. տէվլ. Ապպաս Հիլմի բաշա հազրէթլերի վէ պիրճիմնէ վալիլեր, օրտուի Հիմայուն գումանտանլարը վէ միւթեսրրֆլար վէ սեֆիրլեր թարափլարընատան թելեկրաֆլար չէքիլերէք տրզը թէպրիքաթ օլունմըշտրր։

1326 սէնէի հիճրիյէսի միւնասէպէթիյլէ չերէֆուտուր պայրամլան էմր ու ֆերման իգթիզասընա տտրզ օլունտրզը եազրլան ալթան վէ կիւմիւշ եէնի մէքքէսքաթ, խաքիրատ Շահանէյէ տրզ օլունմագ իւզրէ Մապէյնը Հիմայուն թագտիմ խարիճիյ տիր։

Մէքթէպլը Միիլիթիճ վէ Տարիւլֆիճունը Շահանէ իլէ Մեքքան վէ Վէֆա խատտիրէ միւլքի մէքթէպլերինին թեվզիհ միւքեմմաթ բէսմի տիւն իճրա օլունմըշ տրր։

Թեվզիհ միւքեմմաթատա եվվել մէքթէպին մաուլիմ վէ թալեպլերի ճամիյէ կիտէրէք, մէնգրպէի վէլատէթ օգունմըշ վէ խթիմատընատա տավաթը խարիյէի Հազրէթը Բատիշահի թէքբիր խրիլիր վէ հիմայէտ պիրլիքտէ «Բատիշահըմ չօգ եաշա» նիտատ էյլէմիշլեր տիր։ Մուսխէրէն՝ միւքեմմել սուրէթտէ թեզեին խրիլիր օլան մէքթէպին սալոնընա կիտիլմիշ վէ սատթ 6 բատտելերինտէ Մեքքէի նազրը տէվլ. Հաշիմ բաշա հազրէթլերի մէքթէպ վասը օլարագ մաուլիմ վէ շակիրատան հեյեթթի թագտիրատ խրիլիր տիր։

Մապէյնը Հիմայուն քեռթիպլերինտէն տթուճ. ճէվատ պէյ հազրէթլերի իսպաթը էհլիյէթ իտէն շակիրատա պիր ինայէթը մախսուսէ օլմագ իւզրէ իհսան պայրըլան տլթուն վէ կիւմիւշ մա գօրտան սատթլարը պերաբեր տլրագ, սատթ 8 բատտելերինտէ մէքթէպի թեզրեթ էյլէմիշլեր վէ Մեքքէի նազրը բաշա իլէ մէքթէպին միւտիր վէ մուալիմլերի թարափընատան իսթիգասլ օլունմըշլար տրր։ ճէվատ պէյ հազրէթլերի մէքթէպ սալոնընա կիրիկինտէ սելամը Շահանէյի մէքթէպին մուալիմ վէ շակիրատընա թեպշիր վէ պիրինճի վէ իքինճի օլարագ չըգտանլար տլթուն վէ կիւմիւշ մեհրի մատատատա իսթիգասլ օլունմըշլար տրր։ Մեքքէպտէն պիրինճիլերէ չըգան էֆենտիլեր թարափլարընատան տտիր տատտ Հազրէթը Բատիշահի միւթեզամմին տրր տտտ գրատթ խրիլիր վէ պիճիմլէ հազրըուն ամինանա օլմուշլար տրր։

Մեքքէպին մուալիմ վէ թալեպլերի խաքիրատ Շահանէյէ պիր արիզէի շիրքանի էյլէմիշ տիր։

ՏԱՄԿԱ բուլը հագգընտա պազը նագթալարը միւգաբերէի զամանընատա, Պապը Ալի հուգուգ միւշվիրի աթուճ. Հագգը պէյ հազրէթլերինին բիյասէթինէ Շուրատ Տեվլէթ ազազընատան աթուճ, Ռեֆիգ վէ Ռեշատ վէ Շուրատ Տեվլէթ Թեմիզ Մահքեմէի ազազընատան սատտ. Ֆատատ պէյ հազրատթը իլէ Տուլունը Ուսմումիյէ բուլ շիպէտի միւտիրի Մ. Թեմեզաթ վէ Տուլունը Ուսմումիյէ ումուրը հուգուգիյէ միւտիրի սատտ. Հալաճեան էֆ.էն Քեշքիլ օլունան գամիսիօն տտիրէի խարիճիյէտէ իճթիմա իթթիհ տիր։

ԵՈՒՆԱՆ գրալը, կէչէն կիւն Աթինա Օսմանը սեֆիրի աթուճ. Ռեֆաթ պէյ հազրէթլերինին չերէֆինէ պէյլիւք պիր զիյաֆէթ քեշէտ էյլէմիշլեր վէ սեֆիրը միւշվիրլեյ իլէ սեֆարէթը Սենիյէ էրգեռան վէ մեմուրիյնի հազրը պուլունմըշլար տրր։

ՍԷԼԱՆԻՒՏԷ քիչատ իսիլմիշ օլան մէքթէպը հուգուգը Շահանէ՝ Տէրսատէթտի մէքթէպը հուգուգը Շահանէ տերեճեսինտէ մէքթէպը ալիյէտէն մատատատա պուլունընատան, մէզգիր մէքթէպ թալեպէսինտէն սաքերլիկի օլանլար հագգալրընատա իսրլեճէք մուամելեներին օնա կէօրէ թարափպագ վէ իճրատը լազմ կէլեճէյի մէրճիինէ պիլտիրիլմիշ տիր։

ԱՇԱՐՏԱՆ Պասրայա գատտար պիր թրամվայ խարթերընը թէէսիսինէ միւատատ էթատը լազմ կէլեճէկի վուգուպ պուլան միւրաճաաթ իւզերինէ թրանթրէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինէ իշար օլունմըշ տրր։

ՖՐԱՆՍԱՆԸՆ Գրոզ-Շնայտրը ինշաիյէ տէսքիհանալրընատանինա էթտիրիլէ-

---

)(5)(

ԷՅԼԷՆՃԷԼԻ ՐՕՄԱՆ

ԱՏՕԼՖԸՆ ՊԱՃԸՆԱ ՆԵԼԵՐ ԿԷԼՄԻՇ

1.

ԹԻԱԹՐՕՏԱ ՊԻՐ ԳԱՎԿԱ

—Պու հէրթի սըյրրյա չըգանա՞գ մը եօգտա չըգմայա՞գ մը... էկէր պունը հէմշիրէի, հէմշիրէգատէրէի տէ պէօյլէ իսէ վա՛յ հալիմիզ, նէ՞ միւքեմմել պիր ֆամիլիա. — տէյի հայգըրան ատտմլար կիթտիքճէ չօղալըյօր իտի։

Ֆագաթ Ատօլֆի ինէ օթուրմայօր վէ քէնտիսինէ սէօյլէնէն սէօզլէրտէն հիչ պիրի իճրատ թէէսիր իտէմէյօր իտի։

Նիհայէթ արգատաքի տէլիգանը գալգըպ չիմանը ճէզրէն օթուրթմագ իչիւն օմուզլարը իւգերինէ պատտը։

Հալպու քի չիման օլուր օլմագ գուվվէթ իլէ չէօքեճէք մախլուգաթատան օլմայուպ, պունա մուվաֆֆագ օլմագ իչիւն փէվգէլատէ պիր գուվվէթ սարֆընա լիւգում վէ մեճապուրիյէթ վարիտ։

Տէլիգանը տա պունը անլատը իսէ տէ պաշլամըշ օլտուղը պիր իչին իչինտէն չըգամայարագ եարըտա պըրագմագ իչիւն ատէթա օմուզլարը իւգերինէ չըդմագ իսթէյօր իմիշ կկպի պիր հարէքէթլե սըչրայըպ, վիւճուտընը օլանճա աղըրլըզլյա Ատօլֆ իւզերինտէ պիր գուվվէթ կէօսթերմէք իսթէտի։

Ատօլֆ պու տէֆա բէք գիյատէ պիր հիտատթլե սիլքինէրէք, թէճավուզտա պու տերեճէլերէ վարան կէնճի օմուզլարը իւզերինտէն տթտը, գօգուլը մէնտիլյէ թերինի սիլերէք տէտի քի,

—Միսիս... օմուզլարմա աքլամագ տէյիլ, բարմագլարը՞ըզը ուճլարըյլա պիլէ ուգունմագ հագգընը սէզ քի՞մ վերտի... պանա էյի պագընը... պէն քէնտիսինէ էլ վուրատուրանլարատան տէյիլմ... անլատընը՞զ մը...

—Բի՞մ օլուրտանըզ օլունը... եէրինիզ օթուրմագ իսէնիզ օմուզընը՞զա տէյիլ գարընը՞զը պիլէ վուրմագ հագգընը պէն քէնտի քէնտիմէ վերիրիմ։

—Միսիս... պու կիպի չեյլերտէն գուվվէթ իլէ չէօքեճէք մախլուգաթատան օլմայուպ, պունա մուվաֆֆագ օլմագ իչիւն փէվգէլատէ պիր գուվվէթ սարֆը՞ընա լիւգում վէ մեճապուրիյէթ վարիտ։

Տէլիգանը տա պունը անլատը իսէ տէ պաշլամըշ օլտուղը պիր իչին իչինտէն չըգամայարագ եարըտա պըրագմագ իչիւն ատէթա օմուզլարը իւգերինէ չըդմագ իսթէյօր իմիշ կկպի պիր հարէքէթլե սըչրայըպ, վիւճուտընը օլանճա աղըրլըզլյա Ատօլֆ իւզերինտէ պիր գուվվէթ կէօսթերմէք իսթէտի։

Ատօլֆ պու տէֆա բէք գիյատէ պիր հիտատթլե սիլքինէրէք, թէճավուզտա պու տերեճէլերէ վարան կէնճի օմուզլարը իւզերինտէն տթտը, գօգուլը մէնտիլյէ թերինի սիլերէք տէտի քի,

—Միսիս... օմուզլարմա աքլամագ տէյիլ, բարմագլարը՞ըզը ուճլարըյլա պիլէ ուգունմագ հագգընը սէզ քի՞մ վերտի... պանա էյի պագընը... պէն քէնտիսինէ էլ վուրատուրանլարատան տէյիլմ... անլատընը՞զ մը...

—Բի՞մ օլուրտանըզ օլունը... եէրինիզ օթուրմագ իսէնիզ օմուզընը՞զա տէյիլ գարընը՞զը պիլէ վուրմագ հագգընը պէն քէնտի քէնտիմէ վերիրիմ։

—Միսիս... պու կիպի չեյլերտէն գուվվէթ իլէ չէօքեճէք մախլուգաթատան օլմայուպ, պունա մուվաֆֆագ օլմագ իչիւն փէվգէլատէ պիր գուվվէթ սարֆընա լիւգում վէ մեճապուրիյէթ վարիտ։

Տէլիգանը տա պունը անլատը իսէ տէ պաշլամըշ օլտուղը պիր իչին իչինտէն չըգամայարագ եարըտա պըրագմագ իչիւն ատէթա օմուզլարը իւգերինէ չըդմագ իսթէյօր իմիշ կկպի պիր հարէքէթլե սըչրայըպ, վիւճուտընը օլանճա աղըրլըզլյա Ատօլֆ իւզերինտէ պիր գուվվէթ կէօսթերմէք իսթէտի։

Ատօլֆ պու տէֆա բէք գիյատէ պիր հիտատթլե սիլքինէրէք, թէճավուզտա պու տերեճէլերէ վարան կէնճի օմուզլարը իւզերինտէն տթտը, գօգուլը մէնտիլյէ թերինի սիլերէք տէտի քի,

—Միսիս... օմուզլարմա աքլամագ տէյիլ, բարմագլարը՞ըզը ուճլարըյլա պիլէ ուգունմագ հագգընը սէզ քի՞մ վերտի... պանա էյի պագընը... պէն քէնտիսինէ էլ վուրատուրանլարատան տէյիլմ... անլատընը՞զ մը...

—Բի՞մ օլուրտանըզ օլունը... եէրինիզ օթուրմագ իսէնիզ օմուզընը՞զա տէյիլ գարընը՞զը պիլէ վուրմագ հագգընը պէն քէնտի քէնտիմէ վերիրիմ։

—Միսիս... պու կիպի չեյլերտէն գուվվէթ իլէ չէօքեճէք մախլուգաթատան օլմայուպ, պունա մուվաֆֆագ օլմագ իչիւն փէվգէլատէ պիր գուվվէթ սարֆընա լիւգում վէ մեճապուրիյէթ վարիտ։

Տէլիգանը տա պունը անլատը իսէ տէ պաշլամըշ օլտուղը պիր իչին իչինտէն չըգամայարագ եարըտա պըրագմագ իչիւն ատէթա օմուզլարը իւգերինէ չըդմագ իսթէյօր իմիշ կկպի պիր հարէքէթլե սըչրայըպ, վիւճուտընը օլանճա աղըրլըզլյա Ատօլֆ իւզերինտէ պիր գուվվէթ կէօսթերմէք իսթէտի։

Ատօլֆ պու տէֆա բէք գիյատէ պիր հիտատթլե սիլքինէրէք, թէճավուզտա պու տերեճէլերէ վարան կէնճի օմուզլարը իւզերինտէն տթտը, գօգուլը մէնտիլյէ թերինի սիլերէք տէտի քի,

—Միսիս... օմուզլարմա աքլամագ տէյիլ, բարմագլարը՞ըզը ուճլարըյլա պիլէ ուգունմագ հագգընը սէզ քի՞մ վերտի... պանա էյի պագընը... պէն քէնտիսինէ էլ վուրատուրանլարատան տէյիլմ... անլատընը՞զ մը...

—Բի՞մ օլուրտանըզ օլունը... եէրինիզ օթուրմագ իսէնիզ օմուզընը՞զա տէյիլ գարընը՞զը պիլէ վուրմագ հագգընը պէն քէնտի քէնտիմէ վերիրիմ։

—Հայտե չէքիլ չուրատան պանա իլիչիպ տուրմա։

—Ոչ պա վերէճէքսին, անլատը՞ն մը չիշման, պանա զըրզօր ատիրիին իչիւն ճէպ վերմէլիսին հօգատ...։

—Եօգատ նէ՞ եարաբսը՞ն զըրզօր սէնատ...։

—Վա՛յ, երինէ տէյօրսը՞ն հա՞... նէ՞ ճէարէթ։

—Զըրզօր չաշգը՞ն...։

—Վա՛յ, չաշգը՞ն հա՞. պէն չաշգը՞նմըյմ։

—Շիպգէ՞ մի վար, չաշգընսը՞ն եա։

— Օ հալտե սիգինէ ճիտատ պիր սուբեթտատ կէօրիւշմէք մէճապուրիյէթի հասրլ օլույօր. էվվէթ, սիզ միւլայիմանէ կէօրիւշիւճէճէք քիմսէլերատէն տէյիսինիզ, բէք էյի անլատըմ... թէրպիչմի մուհափազա իթմէմէք լազըմ կէլտէ, չու անտտ սիգինէ պաշգա պիր սուբեթտատ կէօրիւշիւրսունմ. հալպու քի օլամայանագ. պու հալտե եզատպը նամուս տրասընատա ըրքի նամուս վէ հայսիյէթ միւթեալիգ օլան պու կիպի մէսելէլէր նա՞սրլ հալ օլունը՞ր իսէ, պու մէսելէլէնին տէ օ եօլտա հալ օլընամը լազըմ տրր։

—Ա՛յլտրը, տիլինիգին ալթընտա տալշան չեյի անլատրմ... տուէլլո

—Հայտե չէքիլ չուրատան պանա իլիչիպ տուրմա։

—Ոչ պա վերէճէքսին, անլատը՞ն մը չիշման, պանա զըրզօր ատիրիին իչիւն ճէպ վերմէլիսին հօգատ...։

—Եօգատ նէ՞ եարաբսը՞ն զըրզօր սէնատ...։

—Վա՛յ, երինէ տէյօրսը՞ն հա՞... նէ՞ ճէարէթ։

—Զըրզօր չաշգը՞ն...։

—Վա՛յ, չաշգը՞ն հա՞. պէն չաշգը՞նմըյմ։

—Շիպգէ՞ մի վար, չաշգընսը՞ն եա։

— Օ հալտե սիգինէ ճիտատ պիր սուբեթտատ կէօրիւշմէք մէճապուրիյէթի հասրլ օլույօր. էվվէթ, սիզ միւլայիմանէ կէօրիւշիւճէճէք քիմսէլերատէն տէյիսինիզ, բէք էյի անլատըմ... թէրպիչմի մուհափազա իթմէմէք լազըմ կէլտէ, չու անտտ սիգինէ պաշգա պիր սուբեթտատ կէօրիւշիւրսունմ. հալպու քի օլամայանագ. պու հալտե եզատպը նամուս տրասընատա ըրքի նամուս վէ հայսիյէթ միւթեալիգ օլան պու կիպի մէսելէլէր նա՞սրլ հալ օլունը՞ր իսէ, պու մէսելէլէնին տէ օ եօլտա հալ օլընամը լազըմ տրր։

—Ա՛յլտրը, տիլինիգին ալթընտա տալշան չեյի անլատրմ... տուէլլո

—Էկէր անլամագտա կիսճլիք չէքիյօրսունիզ թէէսիսի իտճրիմ... տուէլլոտան պահա խիյօրըմ...։

—Էվվէթ, անլայօրըմ... ֆագաթ պէնի գօրագ պիր ատամ գանն իթմէյինիզ, չիմտիյէ գատտը 12 տուէլլո իթտիմ, օն իքիսինտէ տէ խասիմէրիմի եէնտիմ։

—Սի՞զ մի...

—Էօյլէ եա... պէն։

—Պու վիւճուտ իլէ հա՞...։

—Շիպգէ՞ մի վար, պու վիւճուտ իլէ։

—Օ՝ն իքիսինի տէ էօլտուբարին հա՞։

—Էվվէթ...։

—Օ հալտե օն իւչիւնճիսի տէ պէն օլուբ իսէմ, պու տա պէօյիւք պիր չեբեք տիր... պույուրընը՞զ գարթըմը (ճզգտանընատան պիր գարթ չըզտրբգ) սիզ տէ գարթընը՞զը վերինիզ։

—(Հայրեթլէ) նա՞սրլ գարթ

րէք, լիմանըմբզա կէլմէք իւպէ Զանագալէյէ միւսլասէլէթ խէն Օրտու, Մէրմէրիս, Սեհիւլպահր կանպոթը Հիւմայունիարը եարքն լիմանըմբզա վիւրուա խտէնէբլէր տիր։

ԲՕՍԹԱՆԱՆԷ եէնի պիհանաքնը մէսարիքը ինչխէսի հագգընտա միւասէյարքնա միւրասաթի օլունմպ վէ պազը իպահաթ ալընմագ իւզրէ վուգու պուլան տուվէթ իւպէրինէ տարիլի Սերասքէրի մյմարը սատա. Քէմալէտտին, Շէհր Լմանկիթի սեր միւհէնտիսի սատա. Մէհմէտ վէ պինամ մէզքիւր մյմարը սատա. Վէտատ պէյ էվ.լէր հազարաթը վէ ինչաաթ գօմիսիոնը բէիսի տիւն Շուրաի Տէվլէթ մալիյէ տարէբինտէ ճէրէյան իսէն միւզաքէրաթտա հաղը պուլընմշլար տը։

ՇԻՏՏԷՏԷՆ վարիտ օլան Թէլէկրաֆլարա կէօրէ, 800 հաճիյի համիլ պուլընան Եունան պանտէրալը «Էլէնի» վարօրը կէչէն բազար էրթէսի կիւնիւ ճիտատէն 20 միլ մէսաֆէսէ սահիլտէ քնային սըղըղա օֆիուրբպ գազազէտէ օլմուշ տը։ Սէֆինէյի գուրթարմագ իմքեան խարբեճինտէ պուլընտարը, փազաքի հաճիլէր վէ 18 քիչտէն իպարէթ պուլընան Թաֆիէնին սաղ սէլիմ գուրթուլտրը իշը իտիլմէքտէ տիր։ Մէզքիւր վարօր 2.900 թանէլաթօ հաճընատ օլուգ, 10,000 լիրա մուգապիլինտէ սիկուրթա իտիլիր իտի։

ՏԻՒՆԷԻ լոտոս ֆուրթունասընը չիտտէթի պու կիւն թէսքին օլունմըշ տը։ Պու սէպէպտէն տոլայը Գալաքէյ վէ Հայտար Բաշա վարօրլարը միւշքիլաթա սէֆէրլէրինտէ տէվամ էյլէմիշլէր տիր։ Մէզքիւր ֆուրթունասան Ֆընտըգլը սահիլինտէ պիր սանտալ գարայա տիւշիւպ բարչալանմըշ տը։ Պողոպ Իշինտէն տահի իշլը օլունտըընա կէօրէ, պիր գաշ կիւնտէն պէրու հաֆիֆի սուրթաէ էսէն լոտոս բիւգիւկարը՝ էվվէլքի կէճէ սապահա գարշը քէսպը չիտտէթ իթմիշ տիր։ Տիւն լոտոս ֆուրթունասը իմրաթ հիւքմ էյլէմէքլէ, սապահլայրն Պողոպ Իշինին Անատօլու վէ Ռումէլի ճիհէթլէրինէն քէօրբիւյէ կէլմէքտէ օլան վարօրլար իլէ Իւսկիւտարտան գալգան վարօրլար Պէշիքթաշ իսքէլէսինէ եանաշմայարագ եօլմուլարընը Օրթաքէյ իսքէլէսինէ չըգարմաղա մէճպուր օլմուշլար տը։ Սալը Բազար վէ Պէշիքթաշ էօնլերինտէ տէմիրլի պուլընան եէլքէն կէմիլէրի՝ ֆուրթունա միւնասէպէթիյլէ Պէպէք վէ Գուրուչէշմէ գէյլարընա իլթիճա իթմիշլէր տիր։

ՍԻՐԲԷՃԻ մէրքէզի Ռուսումաթ մուտիրյէթի մուավինիկինէ՝ Բրէվէզա Ռուսումաթ Նէզարէթի թահրիրաթ պաշ քէաթիպի Խալիտ պէյ Նագլէն Թային գըլընմշտը։

ԹԱՎԻՇԷԹ գալէմինէ մէմուր իզզ. Ալի Մուղֆիքը պէյէ գալէմը մէզքիւր միւմյիզլիկի իւնվանը իթա օլունմշտը։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ վէ միւլհազաթընտա ալֆիրանկա յունվարը 27սինտէն փեբրվարը 2սինէ գատար, 299 վէֆիյաթ վուգուա կէմիշ տիր։

ՊԻՐ ԳԱԹԼ մատտէսինտէն տօլայը Սէրֆիյէ հապսխանէսինտէ մահպուս պուլունան Տէպրէ գարիյէսի էհալիսինտէն էմնին խասթալըղընա մէպնի, միւատեթը ճէզալիյէսինին պազը գալան գըմսը ափվը ալիյէ մազհար օլմուշտը։

ՄԸՍԸՐՏԱ գօլէրա վուգուաթը զուզուհուր իթթիկի թէլէկրաֆ հավատիսի օլարագ եազըմշտը իտի։ Իսքէնտէրիյէտէն իշը օլունտըղընա նազրէն, խասթալըղը սիրայէթ վէ ինթիշարը մէն իշլուն թէտատիրը սըհիյէ իթթիֆաղ օլունմագտա տը։ Եօգարքի Մըսրտա թէէսիս օլունան տէբօլարա լիւզում օլտուղը թագտիրտէ, մուվգգաթ խասթախանէլէր վիւհուտ կէթիրիլմէսի իշլուն իյնամպ իտէն մէկտա վէ էյնա վագ իտիլիր տիր։ Պունտան պաշգա Մըսրը իսրտիվիյէթի Պէրն սէրամ ամէլիյաթխանէսինէ քիւլի մըգտար գօլէրա սէրօմը սըրարբէ իթմիշ տիր։ Բիվյէթէ նագրէն տօքթ. Գոհլերին թէրթիպքէրէսի օլան պու սէրամ 3 տէֆա չիրինկա իտիլինէ, 6 այ միւատեթ գօլէրայա գարշը պիր մուֆիյէթ պահչ էյլէմէքտէ իտի։

ԱՍԿԵՐ ԳԱԲՈՒ իլէ Մէվլէվիխանէ գարաւոբնտա իքի ախբրտա պազը խասթալըղը զուհուր իթմիշ տիր։ Պիդանը պազը քէօյլէրինտէ զուհուր իտէն սըղըղ խասթալըղը՝ Իհանիյէ, Ախվանիյէ, Թէվֆիգիյէ վէ Աղաբէյ քէօյլէրինէն տէֆ օլարագ, վագ օլունան գօրտանլար գալտրբրմշտը։ Լիվի մէզքիւր հայվանաթը իշինտէ չարպան խասթալըղը իհրտի հիւքմ իտէն Ագ վէ Մազմաթա քէօյլէրինտէ մէզքիւր խասթալըղտան յունվար 15տէն պէրու էսէր կէօրիւմէմիշ տիր։ Սէլանիկ վիլայէթինէն պազը մահալլէրինտէ իհրտի հիւքմ իտէն հայվան խասթալըղը Թիքոշ գազասը տախլինտէ Պէհօլա, Գավալա, Թրյան գազասընտա Պանիկա վէ Գարաֆէրիյէ ճիվարընտան տէֆ օլմուշ տը։ Վալօնա հէվալէսինտէ դեհ.տէն պէրու հիշ պիր հայվան խասթալըղը կէօրիւմէմիշ տիր։

ԶԱՐԵՆԻՒ ՔԷպիրտէ Գույումը Երուանդէն 5 լիբալրպ եիւզկիսի քէմ իլէ էմնիյէթի սուի խթիմլ իսէն վալիտէ խանընտա ռաքին Հահի Ագանընտա Տէրսատէթ Պրաայէթ Իքինտի ճէզա տարիբէսինտէ մուհաքէմէսի պիլիմրա իքի այ հապս խիլմէսինէ վէ 5 լիբանին թահսիլիէ վէ բուպընին ճէզա-ի նագտի օլարագ ալընմասընա գարար վերիլմիշ տիր։

ՊԼԵՕՂԼՈՒՆՅԱ Բաբպ-Քէօրբիւռունտէ Շեբպէթխանէ ճատտէսինտէ եվվէլքի կէճէ հէնուզ տօղմուշ պիր օղլան չամուգ, պիր խանէ գաբուրընին հալգասընա թագբլարագ պագբլմըշ տը։ Զամանը իւզերինտէ քեսընը զուհուր իթմէտիկինտէն, հանկը ճէմատա մէնսուպ օլտուղը անլաշըլմամը իսէ տէ, Բում ճէմատքնա մէնսուպ օլմագ իհթիմալի իլէ Բում քիլիսէսինէ թէսլիմ իտիլիր տիր։

ՊՈՒ կիրն սատթ 7 բատաէլէբինտէ Սուլթան Ահմէտտէ միւսթէշարը Սատրը Սլի բաշա հազրէթլէրինին գօնաղընտան գազաէն եանկը զուհուր իտէրէք, եալընըզ մէզքիւր գօնագ եանմըշ տը։

Միւհթէրէք օլան խանէ Ուզուն Շէճատտին մահալլէսինտէ Տէրէ սօգաղընտա պուլունըպ միւթէվէֆա Սատրազամ Խալիլ Ռիֆաթ բաշանին վէրէսէսի միւթէատրբզթ պուլընմագտա իտի։ Եանկընին գազաէն սօպա պօրուլարընին բարլամասընտան իլէրի կէլտիկի բիվայէթ օլընմագտա տը։

ՎԱՌԳՈՒԱԹԸ ԶԱՊԸԹԱ

ՄԷՇՀՈՒՐ խըրսըզլարտան Պապի վէ Ռիրնագուլա, էվվէլքի կէճէ Թաթավատա Այա-Թանաշ քիլիսէսի ճիվարընտա ասլաշմագտա իքէն, զապբթաճա տերաէթ իտիլմիշլէր տիր։ Պունլար կէչէնլէրտէ Մամարտա պիր քէօմիւրճի տիւքքանընը սոյմուշ օլտուգլարը իշին զապբթաճա տրանմագտա իտիլէր։

ԱԳՍԷՐԱՑՏԱ աքին քէօմիւրճի իսմէր աղա, էվվէլքի ագշամ Գալաթատա Բէմեր-Ալթընտան կէչմէքտէ իքէն, սապգալը Թագմընտան Միխալ, մէրգումը 565 զրուշը չորբաբագ գաշմը վէ փագաթ պիր ազ սօնրա զապբթա մէմուրլարը թարափընտան տերաէթ իտիլմիշ տիր։

ՊԼԵՕՂԼՈՒՆՅԱ Պաղչէճիքլի գունտուրամը Մկրտիչ էվվէլքի կէճէ Պիւլպիւլ-Տէրէսինտէ պիր նամուսսըզ մահալտէ սէրմայէ Լիզա իլէգավկա իտէրէք, գալշասընտան եարալմըշ տը։

ԹԻՒՐԲԻԱՆԸՆ ԱՀՎԱԼ ԻԳԹԻՍԱՏԻՑԻՍԻ

Պէրլին կազէթալարընտան պիրի Թիւրքիանընն ահվալը հազրէքի իգթիսատյէսի հագգընտա պազը միւֆիտ մալիւմաթը հավի պիր մէգալէ նէյր իթմիշ տիր քի պուրընն պաշլըճա ֆըգրալարը պէր վէճհը աթի թէրճիմէ օլընըյօր։

Էրպապը Թիճարէթ ահվալը իգթիսատյէնին հէր թարափտա դայրը միւսահտ պիր շէքլ վէ բէնքի հարդ օլմասընը մէմալիքը Շահանէ էգօնոմիք հալլէրինէ տահի թէէսիր իթմէսինտէն վէ պիր չօգ իֆլասլարընն վուգուրնտան գօրգարգլարը հալտէ, Թաթիլը թէէտիյաթա մէճպուր օլան թիճարէթխանէլէրին ատէտի բէք ազ տը։

Տէրսատէթտէ պուլընան պէօյիւք թիճարէթխանէլէրին էքսէրիսի թէհրիւպէ սահիպ զաթլար թարափընտան իտտրէ օլունարընտան, պունլարը հէր վէճհէլէ տաղլամ ատտ իթմէք իգթիգա իտտէր։ Ախիրէէ Պայրամ վէ Շնուդ միւնասէպէթիյլէ տիզուրթա բէք զիյատէ կէրմի բէյտա իթթիկինտէն, էրպապը Թիճարէթ էբէյի միւթէնէֆի օլմուշլար տը։ Պանգալար՝ չիտտի թիճճարլարա բէք ազ ֆիրիզ մուգապիլինտէ բարա իգրազ իթտիքլէրի իշին Թիճճար մուամէլաթը բէք չօղալմըշ տը։ Պու սէնէ գըշ բէք միւլիմ կիթտիկինտէն, էրպապը զըրտաթըն հայվանաթը իռչէ խուսուսընտա հիշ պիր միւշքիլաթա օղրամայաճագլարը իսմիտ օլունը։ Զաթէն բէնչէքլէրէ գարշը հէր տիրլիս մուավէնէթ իպրազընտան կէրի տուրմայան հիւքիմէթը Սէնիյէ պունլարա բարա վէ օթ թէվզի իթտիրէճէք տիր։

Սօն պահարտա հավալար բէք միւսահտ կիթթիկինտէն, բէնճպէրլէր թարլարընը միւքէմմել սուրէթտէ սիրէպիմիշ տիրլէր։ Բումէլի վիլայէթը Շահանէսինտէ հայվանաթ եէթիշտիրէն քէօյլիւլէր հազընտա գուզու սաթմաղա պաշլայամագլար տըրը։

Բիճարլարընն ճիմէսինտէ չիտտի բէք չօղ էմմատա հազրը պուլընտրընտան, ֆապրիգալարա սըրարբշաթ վուգու պուլմագտա տը։

ԹԻՒՃԱՌԻՆԷ

ԻԶՄԻՐ ԲԻԱՑԱԾ

Աբթ.—Մէվլուտաթ չուվալ		1800
Սաթըզ	»	2800
Մէվլուտա	»	7000

ՖԻՑԱԹԼԱՐ

Եէրլի	Ուշաք	Ղրշ.
Էքսթրա	17½ | Էքսթրա)	17½-
Պիրինճի	15-17 | Պիրինճի	16¾-17¼
Իքինճի	13½-14¾ | Իքինճի)	
Իւչիւնճի	| Իւչինճի	
Պիկարա	16-16½ | Տավազ	

Հէնթ.—Մէվլուտաթ չուվալ 3900
Սաթըզ » 9900
Մէվլուտա » 68000

ՖԻՑԱԹԼԱՐ

Եէրլի՝82—100 Մէրսին՝76—92 Խավրան՝87—96 Սիրիա՝ 80-101 Սամսոն.
—Ուշաք՝ 82-107 բարա։

Բոֆլա.— Մէվլուտաթ չուվալ
Սաթըզ »
Մէվլուտա

Ֆիյաթլար.--38 բարա։

Բոմբոթ.— Մէվլուտաթ պալեա
սաթըզ 1500

Ֆիյաթլար.—Էնկլինէր 330 ղշ. Էյրիէր 362½-380 ղշ.
Սոսամ.—135-140 բարա։

Խալեաղ—Պիկարէ —Սէյհ.

Գոմբրը.-Սարը 28-32Պէյազ 38-43 բր.
Աֆ գրը.—58-63 բարա, Ֆոսուլա՝
Սարը գրը.— 58-63— Լապիա՝ 70-80 բարա։

Եոլֆ.—31 բր-Քանավար՝ 28 29
Զավրը.— մալ եօգ—Պրլաֆ՝ 34-35 բր.
Սէյհ Խալֆ.—57 59 ղշ.—Խարբա 32-37 ղրշ։

19 Յունվ. 1908

Մ. ԿԱՌԱՊԱՆԵԱՆ

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ՐՈՒՀԱՆԻՑԷ

Պու կիւն Արէպի եելպաշը օլմագ միւնասէպէթիյլէ, Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մարգքիա Սրբազան հազրէթլէրի՝ բէֆգաթընտա գարաբ քէհեաը սատա. Արիա էֆ. հազրէթլէրի պուլունարը հալտէ, Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթլէ խաքիբայի Շահանէյէ արզը թէպրիք վէ ուպուտխէթ իտէրէք, պիլվարթա իրթիֆաքը Շահանէյէ նայիլ օլմուշ տը։

Պու միւնասէպէթլէ, Բաթրիգը միւշարիւէյհէ 1326 թարիխինի հավլի եէնի տարպ օլունմըշ ալթուն ազչէլերտէն վէրիլմիշ տիր։

Բաթրիգ Սրբազան՝ պու միւնասէպէթլէ, Մապէյնը Հիւմայուն էրքանը մէմուրիյնինի տախի զիյարէթ վէ խֆաի թէպրիք էյլէմիշ տիր։

Էրմէնի գաթոլիգ Կ. Բաթրիգի բիւպ. Պողոս Սապպաղեան էֆ. հազրէթլէրի տախի բէֆգաթընտա գարու քէհեասը սատա. Շէհիրեան Յովսէփ էֆ. հազրէթլէրի պուլունարը հալտէ, Մապէյնը Հիւմայունա պիլազիմէ արզը թէպրիքաթա պիլվասթա իրթիֆաքը Շահանէյէ նայիլ օլմուշ տը։

—Ս. Կաթողիկոսն վէֆաթընտան տօլայը, Տէրսատէթ Բաթրիգխանէսինտէն Ս. Էջմիածին կէօնէրիլէն իգթիվամ իշլերինէ պագբլմամագտա տը, գիրա պունար Ս. Կաթողիկոսն սէլահիյէթինէ վէ գարարընտա մէնուզ տըրլար։ Բուսիատան վուգու պուլան իգտիվամ ուսուրը Սինոդնա բուլէթ օլունը, լազըմ կէլէն գարարլար վերիլմէքտէ տիր։

Պու գապիլէն օլարագ սինոդ՝ թէպտիլը մէզհէպ իտէն պիր գարընը զէվճէսինէ վէ միւնասէպաթը նամէրուէտ պուլընան պիր քիմսէնին գարընընա, վէ իլլէթը էֆրենճիյէտ միւպթէլա օլտուզը թէհգագուգ իտէն պիր քնմ.նին զէվճէսինէ վէ միւէպպէտէն Սիպէրիայա նէֆի իտիլէն պէրիսինին գարընընա եէնտէն էվէնմէկէ միւսատտ իթա իտէրէք իգտիվամլարընը փէսխ իթմիշտիր։

Պունտան պաշգա սինոդ եէքտիկերի իլէ խմթիղամ իթմէյէն պիր գաշ իգտիվամը փէսխ իտէրէք հէր իքի թարափա միւսատտ իթմիշ վէ Դալար շէհրինէն օլան պիր էրքէք վէ գարընընն հէր իքիսինի տէ այիլէնէ միւնասէպէթսիզլիկ սէպէպ ատտ իտէրէք, հէր իքիսինի տէ էվէնմէքտէն մէն էյլէմիշ տիր։

Կիւրճիսթանտա իսքլան իտէն պիր գարը վէ գօնա խայլի սէնէտէն պէրու եէքտիկերինտէն տրը հաշտրգլարը հալտէ, գարը պիր տիկերի իլէ միւնասէպաթը դարը մէշրուէտ պուլընմըշ վէ 3 էվլատ սահիպի օլմուշ տը։ Սինոդ պու մէսէլէյի տախի նազարը թէտգիգտէն կէչիրմիշ վէ գարընընն չու հարբէքթինէ գօճասընը սէպէպ ատտ իտէրէք, հէր իքիսինէ տէ եէնիտէն էվէնմէկէ միւսատտ իթմիշ, հալպու քի գարընը 3 այ ապաշխարութիւն թահրիրնա ալմըշ տը։

Վարապպատա իքի քիչի քիւչիւք եաշատա պուլընան գըլարը իլէ էվէնտիրիլմիշ օլարգլարընտան, Սինոդ պու իգտիվամլարը մէշրու թանըմմըշ, վէ գըզլարընն սինը բիւշէ (չոփահասութիւն) պուլիպ օլընմայա գատար զէվճէսինէն այրը եաշամալարընա գարար վերմիշ, վէ պունլարընն պասկընը իմրա իտէն Յովհաննէս վէ Եղիշէ Նամ քահանայլարը ատա հիւքիմէթ մահքէմէսինէ թահրիր մուհաքէմէյէ ալարընմագա գարար վերմիշ տիր։

Դայրը մէշրու սուրէթտէ եէքտիկերի իլէ եաշամագտա օլան վէ սինը բիւշէ պալիպ օլմայան գարը գօճալարը իլէ անլէրին էպէվէյնինի քիլիսէ իլէ միւնասէպաթ վէ իրթիֆատան մէն իթմէկի գարար վերմիշ տիր։

—Սրուսաղէմ Բաթրիգ վեքիլի Տ. Եղիշէ Ծ. Վ. ըէֆգաթընտա Քաղ. ժողով ազասընտան Ասատան Մկրտիչ էֆ. պուլընարը հալտէ, Զաթը հազրէթը Շեյխիլ Իսլամի զիյարէթլէ, Երուսաղէմ մանասթիրընա տիտ էմրաք ումուրը հագգընտա խյահաթ վերմիշլէր վէ Թէտգիգի իլէ նէթիճէսինին իլարը մէմուրիյնը այիտէսնէ էմր վէ հէվալէ օլունմըշ տը։

—Մըսրը Աւաջնորդը Տ. Մկրտիչ Ծ. Վ. Աղասունի սատա. Պողոս Նուպար բաշա հազրէթլէրի իլէ պէրլիքտէ խաքենտէրիյէյէ ազիմէթլէ Գաւառ. ժողով ազալարընն ինթիխապընտա հազը պուլընմըշ տը։

Ինթիխապ օլունանագ 15 ազատան 10ը էքսէրիյէթ գազանընպ տիկէր 5ի տէ պու հաֆթա ինթիխապ օլունանագ տը։

Աւաջնորդ Տ. Մկրտիչ Ծ. Վ. Իսքենտէրիյէտէ պուլընընը սըրատա Տ. Վահրամ Ծ. Վ. Աղաբեան Փիւճճէթէն վէֆաթ իթմէքլէ, Օձում այինինի տէ քենտիսի խֆա էյլէմիշ տիր։

—Իրան առաջնորդարընա թային օլուման Տ. Կարապետ Ծ. Վ. Թէպրիզտէն կէլէնլէր իլէ պէրապէր էջմիածինտէն մահալը մէմուրիյէթինէ կիթմիշ տիր։

—Իզմիր քիլիսէսի իշիւն խանէ վէ մուավէնէթտէ պուլընմագ իւզրէ թէէքիլ օլունան գատընլար հէյէթէր, պու կիւնլէրտէ տախի քիլիսէնին պազը իհրխանաթը իմրա վէ էլպիսէլերին պազը իմրա էյլէմիշ տիր։

— Էրմէնի-Գաթոլիգ Կ.—Բաթրիգի բիւպ. Պողոս Սապպաղեան էֆ. հազրէթլէրի էվվէլքի կիւն տեվլ. Սագզ Յովհաննէս բաշա հազրէթլէրի իլէ, Ապոստոլական Դաղաղեան էֆ.ի զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

—Թավշանճեան վախէթի իշինտէն տօլայը Ամերիգայա ազիմէթ էյլէմիշ օլան Գրիգոր էֆ. Ալեանաքեան Տէրսատէթէ ավաէթ իթմիշ տիր։

—Դուրեան Պետրոսը գապը իւզերինէ տիւն վէֆաթընը սէնէի տէվրիյէսի օլարընընտան, Իսկիւտար բաբազարընընտան Տ. Վահրամ քհնյ. հոգեհանգիստ այինի իմրա էյլէմիշ վէ պունտա միւթէվէֆանընն մէզթէպ ազգատաշլարընտան Քիւրքճեան Միհրան էֆ. իլէ տիկէր զվվաթ հազը պուլընմըշ տը։

ՀԱՆԴՈՒՑԵԱԼ ՎԱՍԵՄ. ՏԻԳՐԱՆ ԷՖ. ԵՈՒՍՈՒՖԵԱՆ

ընտանիքը և ազգականները իրենց խորին շնորհակալութիւնը կը յայտնեն Ամեն. Ս. Պատրիարք Հօր, Գեր. և Սրժ. Եկեղեցական հարց և ամեն անոյշ սրտնք հանգեան ներկայ գտնուել յուզարկաւորութեան տխուր հանդիսին և այս տուիչ իրենց ցաւակցական զգացումները յայտնեցին։ Նաև իրենց խորին շնորհակալութիւնը կը յայտնեն այն ամեն Հայ և օտարազգի լրագրաց որոնք իրենց համակրական հրատարակութիւններով յարգեցին Հանգուցեալին յիշատակը։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգ. Տիգրան էֆ. Եուսուֆեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 216 ղշ. նուիրած են Տէր և Տիկին Մագատա էֆ. Շահպազ։ Նաև մէկ Օսմ. ոսկի Տիկին Հէրիգա Շաղճեան, Յակոբ էֆ. Յակոբեան 216, Արշակ էֆ. Գարակէօզեան 108։

* *

Յաֆիսն Գարահիսար հանգուցեալ Օր. Ազատուհի Դ. Շիրինեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 108 ղշ. նուիրած է Հիւանդանոցիս Յովհաննէս էֆ. Սալանեան։

* *

Հանգուցեալ Նլան էֆ. Մասուիչեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են Հիւանդանոցիս։

Տիկին Եւլիզա Նագաշեան 324, Տէր և Տիկին Արմենակ էֆ. Մանուկեան 216, Տէր և Տիկին Գրիգոր էֆ. Նագաշեան 108, Տէր և Տիկին Յարութիւն էֆ. Նագաշեան 108։

* *

Հոգաբարձութիւնս շնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ անցեալ դեկտեմբեր ամսոյ մէջ հետեւեալ նուիրատուութիւնները եղած են.

Տիգրան Խան Քէլէկեան ի Բարիզ (300 ֆր.) 1416¾, Նշատաճեան եղբարց գործատան մէջ գտնուած գան անակէն 1190, Սեպուհ պէյ Մազասա 1080, Բուսմէլիի երկաթուղագործական 1080 Ալիքսան էֆ. Թարլեան և արդի 540, Համբարձում էֆ. Մէնկիլճեան և ընկ. 324, Գասնիկ էֆ. Ճէվահիրճեանի տան գանձանակէն 248½, Տեարք և Տիկնայք Մարտիրոս և Սարգիս Պօղոսեանճեան վասն տարեւոր ամուսն Յակոբ էֆ. Գարնանի, Տիկին Թագուհի Յ. Գարամանեան մատաղագին, Բարեսէր Ամն, Կարապետ էֆ. Ղազերեան ի Սելանիկ, Միհրան էֆ. Սելիեան 216ական։ (Կնիք)

19 յունվ. 1908 (Շար.)

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՊԷՐԼԻՆ, 3 փետր.—Մալիյէ նազիրը Մ. Սթէքնէլ գաթիէն թէգաբաա իթմիշ տիր։

ԲԱՐԻԶ.—Պօրսատա ֆիյաթլար մէթանէթլէրինի մուհաֆազա իթմէքտէ իսէլեր տէ, ֆիյաթլար եէքսէլմէմէքտէ տիր։ Նիւ-Եորգ բիրցասընտան ալընան խապէրլէր. պօրսատա ֆէնա թէէսիր հուսուլէ կէթիրմիշ տիր։ Ֆրանսզ էհմամը պիր ազ տիւշմիշ վէ Սրանիա թահվիլաթը եարըմ բունթօ զայգ իթտիկի հալտէ։ Ռուս թահվիլաթը իւզերինէ տիւշմիւնլիք տահա զիյատէ հրատ օլունմագ մէրթէէսէ տիր։ Օսմանլը թահվիլաթը ֆիյաթլարը մուհաֆազա իթմէքլէ պէրապէր ուսմամ թահվիլաթըն տիւշմէսինտէն միթէէսիր օլմուշլար տը։

Ռիօ Թինթօ 30 ֆր. տահա զայգ իթմիշ վէ պալեա գարա այտըն 464 ֆր. գարանտըզը հալտէ 470 ֆր. աշըլմըշ տը։

Լոնտրա պօրսասընն պիլուսում թահվիլաթ իւզերինէ մուամէլէ սաքին պիր հալտէ օլուպ, Ամերիգա պօրսասընտան ալընան խապէր իւզերինէ 2 բունթօ գարար տուշմիշ տիր։ Բէօ Մ. Բուզվէլթին սոն պէյանանամէսի պօրսատա ֆէնա թէէսիր իւլէրի կէթիրմիշ տիր։ Աֆրիգա թահվիլաթընտա թէպէտտիւլ եօգ տը։

ԹԻՖԼԻՋ. — Սախթէ պանգնոթլար եարմազ մախսուս պիր իմալաթխանէ մէյատատա չընգարըլմըշ տը։ Մէվգէլի թէտավիւլտէ պուլունան սախթէ պիլէթլէրին պէտէլի 100000 բուլալի թախմին օլունույօր։

ԻՀԹԻՅԱԹ ՍԱՆՏՂՂԸ

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅՆ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՒՊԷՍԻ

Գալաթա վէ Սթամպոլ
Մերմյէի 130 դէլեն ֆարֆ
Թեմիզլի դվվարը.

ԻՐԵՂԼԻ՝ Բուրլադ 37,300,000
ֆարֆ տրը.

ՊԱՇԼԸՃԱ ՇԱՐԹԼԱՐ ՇՈՒՆԼԱՐ ՏՐԸ

Թէպլիմաթ՝ ալթուն զուրուշ իւզերինէ օլանագ տը, վէ 50 զրուշտան աշագը թէպլիմաթ գապուլ օլունմայանագ տը։

Վինըր Պանկ Ֆէրայն՝ պու կիւնքի գարարա կէօրէ եալընըզ 1000լիրայա գատար մէպլաղ թէսլիմ իտէն իշիւն 100տէ 3½ վէ պու մըգտարը թէճավուզ իտէն պագբյէսէ իշին անճագ 100տէ 3 ֆայիզ վէրէճէք տիր. մամանֆիհի, բարա թէսլիմ իտէճէք զէվաթը 15 կիւն էվվէլ մահալի կազէթալարընա խապէրտար իթմէք չարթըյա մէզքիւր ֆայիզի թէնզիլ վէ եա թէզիհտէ մուխթար տը։

100 լիրան Օսմանիէն աշագը օլան թէպլիմաթ՝ խթէնիլտիկի անտէ իտտէ օլընապիլիր։

Պունտան եօգարքի մէսէլանտա՝ վէ վէլինտէն վերիճէճէք պիր թահրիրի իշարա թապի տիր. չէյլէ քի,

Լիր. Օսմ.տէն	Լիր. Օսմ.էյ	գատար
100	150	3 կիւն էվվէլ
151	200	6 » »
201	500	10 » »
501	1000	15 » »
1001 վէ պունտան եօգարը իշիւն		30 » »

Վինըր Պանկ Ֆէրայն խթէտիրի անտէ ճըզատատա կէօրիւլէն ալաճաղը սահիպը մէվտուաթա թէէսիյէ իտէրէք, մէրգումն հիսապընը գարամադ հագգընը մուհաֆազա իտէր։

Վինըր Պանկ Ֆէրայն՝ ադրլպալիզ օլմայան նամընտա տախի հըզտան վերէպիլիր, պու թագտիրտէ մէէխուզաթը անճագ էվվէլճէ թային իտիլէն վէլի վէ եա վասի իճրայէ սէլահիյէթտար տը։

Իհթիյաթ սանտըղընան մատատա Վինըր Պանկ Ֆէրայն պանգա մուամէլաթը իճրա իտէր։

ԹԻՒՃԱՌԻՆԷ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱԾ

ՊՈՒՂՏԱՑ	Բարա	
Պիրինճի պէյազ օգգասը	50	-51
Իքինճի » »	48	-49
Մախլութ »	47	-
Զուտաթը »	45	-46
Սէրթ պիրինճի »	53	-54
» օրթա »		-52
Մախլութ սէրթ »	49	-50

Պու կիւն 2 վագոն Անատոլու պուղտայը վիւրուա իթմիշ տիր։

ՈՒՆ	Ղրշ.
Եէրլի գըրժա Ա. չուվալ	098-
» » Բ. »	96-

ՊԷՐԼԻՆ

Օգգասը 23½-24 բարա։

ԱՐԲԱ

Տանիւպ քիլէօթ	17½-19
Բուսէլի վէ Մէրսին	17½-18

ԲԱՄԲՈՒԿ ԲԻԱՑԱԾ

Լիվրբուլ 3 փետր.

Ցունվար փետր.	5.84
Ցունիս յուլիս	5.77

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱԾ

3 փետր.

Նիւ-Եորգ հազրը	100.3.4
» յուլիս իշիւն	100.1.2
» յունվ. »	.
» դեկտ. »	.
» մայիս »	105.7.8
Լիվրբուլ հազրը	
» մայիս »	7.5.1.2
» մարտ. »	7.5.
Զիգագօ հազրը	
» մայիս »	095.3.4
» դեսամ. »	092.3.8

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լոնտրա 3 փետր.

Ինկ. էհմամը Ինկ. Լիր.	087.63
Օսմ. էհմամը իւնիֆիյէ	96.25
» » » գարանտը	96.25
Օսմանլը Պանգասը	18.75
Բաս 4%	84.87
Պուլկար իթթիգդազը	103.
Գոմպիօ Բարիզ 3 այ վասէ	25.38

Բարիզ 3 փետր.

Գոնսոլիտէ իւնիֆիյէ աշըլմը	96.95
» » գարանտը	96.95
Ֆրանսզը էհ. 3% Ֆր.	096.72
Բուսէլի չըմենտըֆէրի	180.
Օսմանլը Բէժիսի էհմամը	451.
» Պանգասը	721.
Բաս %5 1906	97.27
Գրէսի Լիոնէ	1201.
Իթալիա էհմամը	103.20
Սբանեալ	94.42
Թրանսվալ	50 25
Գոմպիօ 3 այ վասէ	25.15

Վիէննա 3 փետր.

Լոնտրա իւզերինէ գամպիօ	240.60
Բուսէլի չըմենտըֆէրի Ֆր.	187.50
Օսմանլը Բէժի ազիսնը	415.

Պերլին 3 փետր.

Բուսէլի չըմենտըֆ. (մարգ)	147 60
Լոնտրա իւզերինէ գամպիօ	20.28
Բաս 4%	.
Անատոլը չըմենտըֆէրի 3%	.

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ազչմ գաբ.	105 62½
» » էն եէրլաէք	105 34
» » էն աշաղը	105.25½
Պու սապահ աշըլմը	105 24
Բուսէլի չըմենտ. ազչմ գբնը	176.
» » էն եէրլաէք	178.¼
» » էն աշաղը	176.½
» » աշըլմը	176.
Բէժի ազիսնը Լ. Օ.	19.22

ՎԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրանսվայ	08.80
Ժուլիանս	4.50
Օպլիկասիոն Թրանսվայ	472.
Աբիրանս Օթոման	4.12
Լօրիօտ	062.50
Պանգ Նասիոնալ տը Կրէս,	410.
Թրանսվասալ	048.
Զաթրէթ	20.
Բըլթըմ Թահվիլաթը ք.ք.	433.
Պալեա	468.
Գարասու	036.
» Օրտինէր	030.
Անատօլու չըմ. ազիսնը	16.30
Շիրքէթը Այրիյէ հիս.Լ.Օ.	43.
» » Համիտյէ	4.47

ԱԳՃԼԼԻՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 զրշ.ոան	Ղշ. Բր.
Գէյազ մէճիտյէ Ֆարգը	108.05
Մէթալիք	101.
Ինկիլիզ լիրասը	109.36
Ֆրանսզգ լիրասը	87.14
Բել	092.30
Գրիմից ալթունը	50.
Գարպոն գայմէս

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՄԷ

Պուրկազ վէ Գնալը առուլարընառքի Իտարէի Մախսուսէ իսքէլէլէրինին թամիրի մէվզրի միւնագասայա վազ խալմիշ օլտուղընտան, թալիպ օլանլարընի՝ պու պապտէքի չէրաիթի անլամագ վէ միւնագասայա առախի օլմագ իւզրէ բէյ ագչէլէրինի միւսթասհրպէն ճումաստան մաստա էյիտմտա ստաթ 6 բաստէլէրինէ Իտարէի մէկքիւբ մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։

17 քեն. սանի 323 3—3

ԹԷՆՋԻԼԸ ՖԻՅԱԹԼԱ ՍԱԹԸԼԸ

ԳԱԼԱԹԱՏԱ ԳԱՐԱՖԻՕՑ ՀԱՄԱՄԸ ԳԱՐՇԵՐՍԸՆՏԱ

ԱԼԹՈՒՆ ԱՐՍԼԱՆ

Նամ գունտուրա մաղազասընտա պուլունան գարիֆ, մէթին, հէր նէվ գունտուրա, բանթօֆ. լասթիքլէր լիքիտ սուրէթլէ ղալէթ էհվէն ֆիյաթլա էլտէն չըգարըլմագտա օլտըղը, հէր մալին իւզէրինէ մագթուէն ֆիյաթլարը եազըլտըղը իլան օլունուր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

100տէ 5 ֆեբրալի 1896 իսթիգրազ թահվիլաթը Օսմանլիէսինին 1/14 յունվարտա վատէսի խիթամ պուլան 23 նումէրօլը գուբօնընին միւրէթթէպաթը մուամէլէսի բազար կիւնէրի միւսթէնա օլարագ հէր կիւն ալափը. սաաթ 10տան 2 պուշուղա վէ ճումա կիւնէրի սաաթ 10տան էօյլէնէ գատար Գալաթատա Պանքը Օսմանի կիչէլէրինէ խիմա օլունանաղը, վէ նիմէրօլը պարարօլարա մէրպուաթ գուբօնլարա մուգապլի պիր մագպուզ վերիլիպ, պու մագպուզընի թարիխը իթասընտան 10 կիւն սոնրա պէտէլի Գալաթատա Պանքը Սամանի վէկնէսինէ թէէտիյէ խիլէճէկի թահվիլաթը մէգքիւբէ համիլէրինէ իլան օլունուր։

*** 100տէ 4 ֆեբրալի 1901—5 իսթիգրազ թահվիլաթը Օսմանիյէսինին 1/14 յունվարտա վատէսի խիթամ պուլան 5 նումէրօլը գուբօնընին միւրէթթէպաթը մուամէլէսի բազար կիւնէրինէն մաստա հէր կիւն ալափը. սաաթ 10տան 2 պուշուղա վէ ճումա կիւնէրի սաաթ 10տան էօյլէնէ գատար Գալաթատա Պանքը Օսմանի կիչէլէրինէ խիմա օլունանաղը, վէ նումէրօլը պարարօլարա մէրպուաթ գուբօնլարա մուգապլի պիր մագպուզ վերիլիպ, պու մագպուզընի թարիխը իթասընտան 10 կիւն սոնրա պէտէլի Գալաթատա Պանքը Օսմանի վէկնէսինէ թէէտիյէ խիլէճէկի թահվիլաթը մէգքիւբէ համիլէրինէ իլան օլունուր։

*** 100տէ 4 ֆեբրալի կէօմրիւք իսթիգրազ թահվիլաթը Օսմանիյէսինին 1/14 յունվարտա վատէսի խիթամ պուլան 10 նումէրօլը գուբօնընին մուամէլէսի բազար կիւնէրինէն մաստա հէր կիւն ալափը. սաաթ 10տան 2 պուշուղա վէ ճումա կիւնէրի սաաթ 10տան էօյլէնէ գատար Դալաթատա Պանքը Օսմանի կիչէլէրինէ խիմա օլունանաղը, վէ նիմէրօլը պարարօլարա մէրպուաթ գուբօնլարա մուգապլի պիր մագպուզ վերիլիպ պու մագպուզընի թարիխը իթասընտան 10 կիւն սոնրա, պէտէլի Գալաթատա Պանքը Օսմանի վէկնէսինէ թէէտիյէ խիլէճէկի թահվիլաթը մէգքիւբէ համիլէրինէ իլան օլունընը։

2 յունվար 1908 Տէբասատէթ 12—12

* * *

100տէ 4 ֆեբրալի Բրիօրիթէ Օսմանլը Թէնպէքի թահվիլաթընը 1902 1/14 փետր.սա վատէսի խիթամ պուլան 18 նումէրօլը գուբօնլար պէտէլի կէլէճէք 31/13 փետր.ա գատար թահվիլ օլունմասընը թագտիրուտ, ոնտէն սոնրա հիւքմսիզ սաա օլունանաղը թահվիլաթը մէգքիւբէ համիլէրինէ իլան օլունուր։

10—8

"ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ,,

ՄԱԹՊԱԱՍԸՆՏԱ

ԹԻՒՐԲՃԷ՝ ԷՐՄԷՆԻՃԷ

ՎԷ

ՖՐԱՆՍԸԶՃԱ

ԱԼԷՔ ՏԻՒՐԼԻԻ

ԳԱԶԱԹ ՏԷ ՎԻԶԻԹ

ՍԻՐԲԻԻԼԷՐ, ԱՆԳԷԹ

ՎԷ

ՏԻՒՖԻՒՆ

ՎԷ

ՃԷՆԱԶԷ ՊԻԼԷԹԼԷՐԻ

վէ հէր տիւրլու

ԹԻՃԱՐԷԹԱՆԷ ԻԼԱՆԱՄԷԼԷՐԻ

վէ սահր պունա միւսասիլ էվրագ թապը ֆիյաթճա միւշթերիլերի մէմուն իսքնճէք սուրէթտէ տեբէօհտէ օլունուր։

Թաշքալարդան պահի ալթընընդ էտրնուր

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՀԱՍԸԼԱԹ ՃԷՏՎԷԼԻ

ՀԱՖՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԳԱՐԻ ԽԱԹԹԸ
Յենի հափթա 1908 յունվ.15տէն յունվ. 21է գատար
Խաթթըն ուզունլըղը 578 քիլոմէթրօ
Սէնէվի քիլոմէթրօ հասըլաթը

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հազբրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՑԱՐԳ Ցագլա Ֆրանգ		Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ զիբր օլընան հափթատա	5,183	23	9,975	53			4792	30
Իլք հափթալար Յունվար 1տէն	7,115	30	12,683	56			5568	26
պէրու.	6,471	28	11,780	88			5309	60

ԷՍԿԻՇԻՇԷՐ—ԳՕՆԵՍ ԽԱԹԹԸ
Ուզունլըղը 445 քիլոմէթրօ
1907 յուն. 15տէն յուն. 21է գատար

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հազբրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՑԱՐԳ Ցագլա Ֆրանգ		Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ զիբր օլընան հափթատա	2,846	69	3,621	76			775	07
Իլք հափթալար Յունվար 1տէն	5,189	69	4,479	74	709	95		
պէրու	4,408	69	4,193	75	214	94		

ԻԼԱՆԱԹ

Սթամպօլտա Քէբէսթէճիլերտէ 8 վէ 29 նումէրօլու մաղազալարտա սաաթի իքէն Թիմարթէթը Պահրիյէ Մահքէմէսինտէն իքիլասընա հիւքմ օլընմըշ օլան նուվանաքի Միխալիտիս չէրքէթի զիմմէթինտէ ալանաղընը իսպաթ վէ եա մուվագգաթէն գապալ վէ գայտ իթտիրմիշ օլան ալանագալարընդն Գանոննամէի Թիմարթին 211ինճի վէ անը վէլի իտէն մատտէսի մուճիպինճէ միւքիիս թարաֆընտան թէքիրի օլունանագ գոնգօրատաթօնդն միւգաքէսի իշլուն 323 սէնէսի քեանունը սանիսինդն 30նճը բէնճէնպիկ կիւնինտէ մահքէմէի մէզքիւբէնդն իքիլաս օտասընա կէմէլէրի իլան օլունընը։

21 քեան. սանի 323

Օրման. Մէտարին վէ Զրաաթ Նէզարէթինէն

Հայդարը Զրաաթ վէ Միւթիյէ պայթար մէգթէպլէրինէ կէլէճէք 324 սէնէսի իշլուն միւգաթազի օլան գարամանէթի վէ էքսիք վէ էրզաբը միւթէնէվիա վէ գուրու մէյվէ վէ Հալէպ վէ Սիպիր եազը վէ Պաթում կազը վէ պագքէրիօլոժիխանէի պայթարի իլէ պայթար մէգթէպի հայվանաթը իշլուն միւթէնէվվի եեմ վէ սահրէ մէվզրի միւնագասայա վազ օլընաղընտան, իթասընա թալիպ օլանլարը չէրաիթը միւնագասայը անլայշպ վէ օնա կէօրէ բէյ սիւրէկլիմէլերի իշլուն տէրօգիթօ ագչէլերինի միւսթահրպէն Օրման, Մէտարին վէ Զրաաթ նէզարէթը ճէլիէսի զրաաթ հէյյաթը ֆէննիյէսի նէզտինտէքի միւնագասա վէ միւգայտէ գօմիսիոնընա միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունընը։

19 քեան. սանի 323

ԽՀՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՄԸ

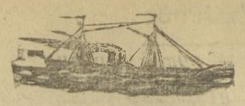
Գարթան Անտերլիչին սիւլար օլըղը «Ինմանլիա» վաբօրը՝ ալափը. փետր.ըն 2ինճի բազար կիւնիւ. էօյլէնէճէնօրա ալափը 3տէ Իսքէնտերիյէսէն Տէբասատէթէ կէլէճէք վէ ալափբանկա փետր.ըն 4ինճի սալը կիւնի էօյլէնէն սոնրա ալափ. սաաթ 4տէ Տէբասատէթէն հարէքէթլէ Միխալի, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտերիյէյէ միւսասէլէթ իսէնէք տիր։

Գարթան Ֆէնէլլին սիւլար օլըղը «Սահիսէ» վաբօրը՝ ալափը. փետր.ըն 5ինճի չարշէնպիկ կիւնիւ Տէբասատէթէ սիւսասէլէթ վէ փետր.ըն 8ինճի ճ. էր. կիւնիւ էօյլէնէն սոնրա ալափ. սաաթ 4տէ Կէյիպօլը, Զանագգալէ, Միխալիչ, Իզմիր, Սագըզ, Բատաս, Մէրսին, Իսքէնտերուն, Թարապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթսահտ օղրայարագ Իսքէնտերիյէյէ հարէքէթ իսէնէք տիր։

Վաբօրատա էլէքթրիգ ղըյասը պուլընաբըլաբըղը կիպի, եէմէլէրը պիրինճի նէվ օրուպ, սուհիրա իւզէրինտէքի շարբապ տախի մէճճանին վէրիլէճէք տիր։

Գու պապտէ գիյատ թափսիլաթ խաթէյնէրը՝ Գալաթատա Բրիթիշ իւզէրինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքէզ ագենթէսի վէ եախատ Սթամպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի շիպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիր։

Մէսուլէ կէլէր
ՕԱԿՈԲ ՎԱՐԴԱՊԵՏԵԱՆ



C· F· R·

ՐՈՒՄԱՆԻԱ

ՎԱՔՕՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՄԸ

ՔԷՕՍԹԷՆՃԻԵՃ ՀԱՐԻԵԹԻ Վաքօրլար	Էյլէնտէն սոնրա Ալափը. սաաթ 10տա	
Ռէկլը Կարօլ	Փետր.	1 ճ.էրթէսի
Իմրէբիալ Թրայան	»	4 սալը
Ռէկլը Կարօլ	»	8 ճ.էրթէսի
»	»	11 սալը
»	»	15 ճ.էրթէսի
Բօմանիա	»	18 սալը
Ռէկլը Կարօլ	»	22 ճ.էրթէսի
»	»	25 սալը
»	»	29 ճ.էրթէսի
Տաշիա	Մարտ	3 սալը
Ռէկլը Կարօլ	»	7 ճ.էրթէսի
»	»	10 սալը
»	»	14 ճ.էրթէսի
Բօմանիա	»	17 սալը
ԻԶՄԻՐ Վէ ԻՍԹԷՆՏԷՐԻԷՃԻԵՃ Վաքօրլար	Հարտաքէթ ագչ. ալափը. սաաթ 1տէ	
Բօմանիա	Փետր.	8 ճ.էրթէսի
Տաշիա	»	22 »
Բօմանիա	մարտ	7 »
Իմրէբիալ Թրայան	»	21 »

ԵՕԼՃՈՒԼԸԳ ՄԻԻՏՏԷԹԻ

	սաաթ
Տէբասատէթ-Քէօսթէնճէ	12
» Իզմիր	18
Տէբասատէթ-Իսքէնտերիյէ	52
Տէբասատէթ-Վիէննա	45
» Բարիզ	62
» Պէրլին	50
» Լօնտրա	72

Վաբօր սէքէրլերի Քէօսթէնճէտէ Շարպ էքսբրէս գաթարը իլէ, Պէրլին վէ Բումանիա էքսբրէսլերինին վագթը հարէքէթլերինէ կէօրէ իմրա օլունընը։

Յօղրուտան տօղրույա վէ եա միխթէլիթ սուրէթտէ հէր եէր իշլուն եօլճու, էշնա վէ էմմտա նագլ օլունընը։

Ֆիյաթլար էսասէն թէնզիլ խիլմիշ օլուպ, փէվգէլատէ թէնզիլաթ իլէ տէ 90 կիւն հիւքմի օլմագ իւզրէ հարէքէթ վէ ավտէթ պիլէթլերի տախի վերիլիր։

Էքսբրէստէն մատտա, վաբօր Քէօսթէնճէյէ վասլ օլտուղընտա, կէճէլէին սուրէթը մախսուսէտէ պիր թրէն հարէքէթ իտէէկինտէն, հէր սապակ Պուքրէշտէն էվրօբայա կիթմէք խթէյէնէր՝ պու թէլթիֆտէն իսթիֆատէ իտէպիլիրլէր։

Էքսբրէս գաթարը իլէ հարէքէթ իտէէքէ օլան միւհէրէմ եօլճուլար՝ տէրսիմ վաբօրը եանաշարը բրիթիշ պուլընան պաշլըճա ճէնթիին պինէպիլիրլէր։

Տահա զիյատէ թափսիլաթ ալընմագ իշլուն Գալաթատա Բրիթիշ իւզէրինտէ պուլընան պաշլըճա ճէնթիին միւրաճաաթ օլընա։

ՄԷՍԱԺԷՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ԱՏՅԵՐԼԵՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Գաթում, Օտէսա, Տէբասատէթ, Իզմիր, Մէլանիք, Շերբա, Բիրէ, Բաթրաս. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լանտրա վէ Տէբասատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արաբընտա մանթաղամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻԻԼՈՒՏԻՆԷ ԳԷՐԼԻՆԷՆ ՎԱՔՕՐԼԱՐ

Ալափը. փետր.ըն 2ինճի բազար կիւնիւ «Տանիւպ» Մարսիլիատան։

Ալափ. փետր.ըն 5ինճի չարշագ. կիւնիւ «Սէնէկալ» Մարսիլիատան,

Ալափը. փետր.ըն 3ինճի բզ. էրթէսի կիւնի «Բրիտ» Գալատէնիզատէն։

ՀԱՐԻԵԹԻ ԻՍԹԱՆԲԻԼ ՎԱՔՕՐԼԱՐ

Ալափ. յունվ.ըն 31ինճի ճումա կիւնիւ էօյլէնէն սոնրա ալափ. սաաթ 4տէ գարթան Լ-ֆօն-Թէնին սիւլար օլտուղը «Լիտոն» վաբօրը՝ տօղրուտան տօղրույա Օռնէայա։

Ալափբանկա փետրվարը 3ինճի բ.էրթէսիագշամը ալափը. սաաթ 4տէ գարթան Հէնօնը սիւլար օլտուղը «Տանիւպ» վաբօրը՝ Սամսոն, Թրապզոն վէ Պաթում։

Ալափբանկա փետրվարը 4ինճի սալը կիւնի ագշամ ալափ. սաաթ 4տէ գարթան Գաղ-նօվանը սիւլար օլտըղը «Բրբիմ» վաբօրը՝ Մուտանիա, Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալափը. փետրվարը 6ինճը բէնճշնպ. կիւնիւ ագշամ ալափ. սաաթ 4տէ գարթան Բիսթօրէլին սիւլար օլտուղը «Մէնէկալ» վաբօրը՝ Իզմիր, Վարթ, Բատաս, Պէյրութ, (Եաֆա, Բօրթսահտ վէ Իսքէնտերիյէ Իշլուն Պէյրութատա ագթարմա) Թարապլուս, Լաթաքիա, Իսքէնտերուն, Մէրսին, Լարնագա, Եաֆա վէ Հայֆայա։

Գամբանիա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ ըմնտրֆէրլերինին էն իւյէք սթասիոնընը իշլուն տախի պիլէթ վերէպիլիր։

Ալափ. Բասրա վաբօրլարը Իշլուն

Ալինճի մէվգը.— Բարիզ իշլուն 275 ֆր., Մարսիլիա իշլուն 260 ֆր.։

Զինճի մէվգը.— Բարիզ իշլուն 200 ֆր., Մարսիլիա իշլուն 160 ֆր.։

Թիանճար էրլիասը Նագլիյաթ վաբօրլարը Իշլուն

Ալինճի մէվգը.— Բարիզ իշլուն 200 ֆր., Մարսիլիա իշլուն 160 ֆր.,

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՍԸ

Թէմամէն թէսվիյէ օլունմըշ սերմայէ իլէ իհթիյաթ ագչէսի.

50,000,000 ՏՐԱԽՄԻ

ՄԷՐԿԷԶԻՆ ԻՏԱԼԻԱՅԻ ԱԹԻՆԱՅԱ.

ՇԻՊԼԷՐ

Տէբասատէթ —Գալաթա վէ Սթամպօլ շիպլէրէրի իլէ պէլասպէր— Լօնտրա, Իսքէնտերիյէ, Գահիրէ, Սէլանիք, Իզմիր, Բիրէ, Բաթրաս, Վալօ, Սիրա, Գալամաթի, Հանեա, Գանտիա։

Աթինա պանգասը՝ հէր նէվի Պանգա մուամէլաթընը տէբէօհտէ էյլէր, էմմտա, էհամ վէ թահվիլաթ իւզէրինէ ավանս, կէրէք մէմալիքը Շահանէ վէ կէրէքսէ էվրօբա իւզէրինէ օլան շէքլերին սգօնթօսը, հիսապը ճարի քիւշատը, շէք վէ գրէտի մէքթուպլարը էմխիհանը, Թիւրքիա վէ էվրօբանին պաշլըճա շէհիրլէրինէ թէէտիյէ զրմնընտա թէլեկրաֆլա էմրլէր կէօնտէրիլմէսի։

Էհամ պօրսասը—կէրէք բիացամըզ վէ կէրէքսէ էճնէպի բիացալար իւզէրինէ միւշթերիլերիմիզ իշլուն էն զիյատէ մէնֆաաթպախշ շարթլարլա Պօրսա էմրլերինին իճրասը։

Տէբօ խրիլմէք իւզրէ զայէթ ճիւզի պիր պէտէլ մուգապիլինտէ պիլճիւմլէ էհամը գապուլ էթտիկի կէպի, հէր նէվի գուբօնլարը սգօնթօ վէ եա թահսիլ էյլէր։

Աթինա Պանգասը՝ գացալարընտա պուլընան տօլապլարընը միւսախա շարթլարլա էհալիյէ իյճարա վերիր։

ՏԷԲՕԼԱՐ

Աթինա Պանգասը՝ հէր նէվի ագչէ իլէ օլան տէբօլարը աթիտէքի ֆայիզլերլէ գապուլ էյլէր.

Համիլինէ (-էլ-) տէբօլար իշլուն		3 %
6 այլագ	» »	3 1/2 %
1 սէնէլիք	» »	4 %
2 սէնէլիք վէ տահա զիյատէ	»	5 %

Տէբօլար հանկը նէվ ագչէ իլէ վագը օլուրսա, օ ագչէ չէքիլինտէ օլարագ խատէ խիլիր։ Ֆայիզլէր՝ հէր սէնէնին յունվար 2ա իլէ յուլիս 1ի թարիխլերինտէ թէէտիյէ օլունընը։

4 % ֆայիզլի խասասաէ ֆարնէլէր.— Աթինա Պանգասը ուշագ սերմայէտարընտան իսպարէթ միւշթերիլերինէ տէ հէր կէօնա սուհուլէթի վէմմէք արզուսընտա օլմագլա, խասասաէ պէրթ գարնէլէր տախի իհտաս իթմիշ օլուպ, պունլարա ապամի օլարագ 100 (եիւզ) լիրայա գատար տէբօ խատպիլիրլէր։

Գու գարնէլէր՝ 4% նիսպէթինտէ ֆայիզ կէթիրմէքտէ օլուպ, պու պապտէքի թէէտիյաթ ասղարի օլարագ 25 ղ.տան (ալթուն ագչէ) պաշլայամագ տըր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ՇԻՐԳԷԹ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՍԻ

1892 2/14 սգոստոս (20 սէֆէր 1310) թարիխլի Փէրմանը Հիմայունը ճէնապը Բատիշահի մանթուգը միւնիֆինէ թէշէքքիւլ իթմիշ տիր։

Գալաթատա Հէգարէն սօգաղընտա Գօ-Օրէսթիվ մաղազասը գարշըսընտա քեանն Նագլը խանընտա 14 նումէրօլը խտարէի մէրքէզկէյէ վէ մէվգբի աթիյէյէ միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթանպօլտա Եէնիճամի ավլուսընտա Պանգը Օսմանի շիպէսի։
» Պաղչէ Գարուսընտա թրամվայ ճատտէսինտէ կէօմրիւք գուրպինտէ մուամէլաթը գայտիյէ տարիրէսի։
» Պաղչէ Գարուսընտա Շեյխ իլլ Իսլամ խանընտա 10 նումէրօտա Սատոգ Բօսիֆթի էֆ.
» Վէղնէքիլերտէ Ապտի պէյ վէ գումբանեասը։
» Պաղչէ Գարուսընտա Էմին Էֆենտինտէ Իզմիր սօգաղընտա Այմէլօղլու էֆ.։
» Իզզէթ Բաշա խան Իհսան պէյ։

Գատրքէօյինտէ Զարշը ճատտէսինտէ Ֆեհմիլ էֆ.։

Գատրքէօյինտէ Մօտա ճատտէսինտէ Անթիրա էֆ.։
Պէյօլլուսընտա Ճատտէի Բէպիրտէ Օսմանը Պանգասը շիպէսի։
Էրէնքէօյինտէ Բօսթա վէ Թէլեգրաֆ շիպէսի գուրպինտէ Թէլօֆոն Եօանիտէս էֆ.։
Շիշլիտէ Պէյօղլուտէտէ ճատտէսինտէ 137 նումէրօտա Է. Բօսոֆ էֆ.։
Գալաթատա Թիւնել խանընտա 12 նումէրօտա Ա. Բիրժանց էֆ.։
Բէնտիքտ Բ. Սամմարիա էֆ.։
Պէյօղլը Ատատա Բէսալ էֆ.։
Մագրքէօյինտէ Սթամբոլ ճատտէսինտէ Ա. Անդէլիտէս էֆ.։

ԷՕՔՍԻԻՐԷՆԼԷՐԵ

ԳԱԹԹԱՆ ՀԱԳԳԷ ԷՖԷՔՏ

Էվրօբատան կէլէն գաթրան սուլարընդն քեսֆիֆէսինտէ էդհէր ճիհէթ միւրաճճահ օլուպ, Աթինա սէնայի սէրկիսինտէն կիսմիւշ լիգաթ միտալեասընա մազհար օլմըշ տըր։ Թատը լաթիֆ ոլուպ, միտէյի գաթիէն պագմագ։

Մէչհուր Օսմանը վէ էճնէպի թապիպլէրին մաղհարը թագտիրի օլուղը կիպի, էգձիմէ միւթէվէֆա Տօգթ. Խորասանեան էֆ.ենն թագտիրընա մէսլէկ բուհանիէթի թասվիպ վէ Մէքթէպը Թրպպէյի Շահանէ տախի թասարիֆ էյլէմիշ տիր։

Իշիլէճէք սու տէրունինէ պիր գահվէ գաշընը աթըլարգտա, պուլաշընդ խասթալգաբարտան վրգայէ վէ մուհաֆազա իտէր։

Կէյիլս նէզլէլերինէ, էօքսիրիլէրէ, էնթուլէնցայա, պրօնշիթլէրէ, նէֆթա տարլընընը, վէրէմին պաշլանկիրընա, տէրի խասթալգաբընա վէ իտրար եօլու բահաթպազընընա ֆիտէպախշ տըր։

Սթանպօլտա պիլճիմէ մէչհուր տէբօ վէ էճզախանէլերինէ պուլունը։

Սթանպօլտա Ֆիյաթը 5 ղրշ. տըր։

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Սթանպօլտա Պաղչէ Գարուսընտա ճէնալ Պէյ խանը էթթիթալինտէ Ն° 1 Զիգթէ Լագըլէթ մաղազասը.

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐԻԱՀԼԷՂԱՆ ՍԻՖԻԼԻԶ

ԱԼԷՔՍ ԹԻՐՃԱՄԸ

Մէգքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճերլանղը միւթէալլիգ էնվաի ալէաթ ու էտէվաթ թօքտան վէ բէրաքէնթէ օլարագ ֆիւրուսիաթ օլունընը։

Էգձիմէ նումուշագ վէ սերթ լասթիգաէն (գասուշուտան) մամուլ մէվատտը միւխթէլիֆէ, գասդ պպլարը, էնվաի չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միգան իլ հավա (պարօմէթր), միգան իլ հարարէ (թերմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւլէր պուլընմագտա տըր։

Մ. Վէնսան Ֆոյաճեան՝ հէր նէվ սըրբրլաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տեբէօհտէ իտէր։